Ano XLVII • Nº 10 email: jornal@avozdeportugal.com www.avozdeportugal.com 7 de Março de 2007

GRELHADOS SOBRE CARVÃO
BRASEIRO
8261 BOUL. ST-LAURENT
Prop. Elvis Soares (514) 389-0606

A VOZ DE PORTUGAL

Le plus ancien journal de langue portugaise au Canada

PFG Paulo F. Gonçalves B.A., A.V.C.

Seguro de vida
> 10 pagamentos
> 20 pagamentos
> Segurado à vida
> Valores garantidos
Telefone para mais informações!
(514) 884-0522

4231 Boul. St-Laurent, Montréal, H2W 1Z4 Tel.: (514) 284-1813 - 1 866 684-1813 Fax: (514) 284-6150

Apontamento

Eleições provinciais

António Vallacorba

Como já deve ser do conhecimento dos estimados leitores, o primeiro-ministro quebequense, Jean Charest, escolheu, tal como se especulava, o 26 do corrente como data para a realização de eleições gerais na província.

Convenhamos, não que tivesse sido obrigado a fazê-lo ou porque o Partido Liberal do Quebeque (PLQ), que forma o presente Governo, esteja a atravessar presentemente um período de grande popularidade, mas, sim, devido ao mau momento que ensombra André Boisclair e o Partido Quebequense (PQ).

Um melhor entendimento entre Otava e o Quebeque, com a promessa de transferências monetárias para o equilíbrio das finanças desta província, ajudou a colocar Jean Charest numa melhor posição estratégica, enquanto merecendo a aprovação da população em geral.

Mas, atenção! Eis que surge Mário Dumont, da Action Démocratique du Quebec (ADQ), que, como lhe chamou Jean-Marc Léger, de "uma atractiva terceira opção, começa a dar outro colorido ao cenário da campanha eleitoral.

Uma sondagem dos jornais The Gazette/Journal de Montreal/TVA, na semana passada, apresentava-nos os liberais à frente com 36%, seguidos do PQ com 29% e da ADQ com 25%, com este último a subir vertiginosamente na consideração do eleitorado.

Entretanto, muito do discurso político dos três líderes, a maioria destes com sólida formação pessoal, tem deixado muito a desejar, especialmente o de André Boisclair, quando

Continuação na página 4

Madeira

Eleições antecipadas a 6 de Maio

O Presidente da República, Cavaco Silva, anunciou Ontem que as eleições regionais na Madeira, decorrentes da demissão de Alberto João Jardim, vão realizar-se a 6 de Maio. Jardim já considerou como boa a data apontada.

O Presidente da República anunciou, esta terça-feira, que as eleições antecipadas para o Governo Regional da Madeira, decorrentes da demissão de Alberto João Jardim, vão realizar-se no próximo dia 6 de Maio.

Continuação na página 3

Desporto

Perigo «sintético» para Portugal!?

Ver página 15

"Um Caminho difícil para Portugal"

Luíz Felipe Scolari

Ver. Pág. 16

Manchetes

Agenda comunitária

Luso Montreal - CH Canal 14

No programa desta semana, entrevistas com: A notária Elizabeth da Silva; Valentina Barbosa do Centro de Acção Sócio Comunitário, e sobre os aumentos da renda; Tania Jimenez, porta-voz do Festivalissimo; René Rozon director e fundador do Festival Internacional dos filmes sobre a arte e terminaremos com a crónica desportiva. Quarta-feira 20h.

Assembleia Geral

O Centro de Ajuda à Família convoca uma assembleia geral no dia 24 de Março às 14h00 no 4270 boul. St-Laurent.

Crianças de Moçambique

No próximo dia 17 de Março, o grupo de amigos que ajudam as crianças de Moçambique da Missão N. Sra. de Fátima vão organizar um jantar na Igreja St-Enfant Jesus. As cheias que se têm abatido nos últimos tempos em Moçambique ainda vieram agravar mais a situação e, por isso, precisam muito da nossa ajuda.

Pensamento da semana

Quando um solteiro se apaixona, acaba em casamento; quando um homem casado se apaixona, acaba em divórcio.

Efemérides

7 de Março

1761. Criação do Real Colégio dos Nobres, aberto 5 anos depois.
1777. Perdão régio concedido aos marqueses de Távora e de Alorna.
1797. Bocage é transferido da prisão do Limoeiro para a prisão da Inquisição, sendo em 1798 transferido para o Mosteiro de São Bento da Saúde.
1957. Início das emissões regulares de televisão em Portugal.
1980. Os emissores a cores da RTP são inaugurados.
1984. A Comissão dos Direitos do Homem da ONU condena a Indonésia pela ocupação de Timor-Leste.

Silva, Langelier & Pereira Inc.
Assurances Pierre G. Séguin Inc.
Seguros e serviços financeiros
Tels.: (514) 282-9976
(514) 288-5177
Fax: (514) 848-0133
75, Napoléon
Montréal H2W 1K5
43 ANOS
1963-2006

Agência de Viagens
Lisboa
FIM DE SEMANA EM NOVA IORQUE
28 / 30 de Abril 2007
partida sábado de manhã muito cedo
regresso na 2ª feira à noite 365$ p.p DPL
• transporte em autocarro de luxo
• 2 noites Hotel Quality Inn
• 2 pequenos-almoços
• visitas com um guia em autocarro ou a pé
• New York "By Night"
• Concerto Gospel-Harlem
• Txs inc.
RESERVE JÁ
Acompanhante : Francisca Marques
Estamos ao seu inteiro dispôr ... contacte-nos:
355 Rachel Este - Montreal - Qc. - Canadá H2W 1E8
Tel. : (514) 844-3054 Fax : (514) 844-4924
mail:avl@qc.aira.com

O direito de nascer

Augusto Machado

Nasci e vivi num meio pobre. Tão pobre, que a minha boa mãe, vezes sem conta, nem sequer tinha pão ou uma tigela de farinha para fazer um bolo numa pedra lisa para nos matar a fome. Digo numa pedra porque, miseravelmente, nem uma sertã havia, no modesto casebre onde teve os dez filhos, apenas existia um pote de ferro de três pernas para se fazer o 'caldo'- de água, feijões e couves e um fio de azeite.

Disse bem, a lavradeira teve dez filhos. Uma menina com poucos meses de idade faleceu. Criaram-se nove. Cinco raparigas e quatro rapazes. Conforme iam crescendo, os mais velhos ajudavam a criar os mais novos enquanto os pais trabalhavam campos arrendados onde o patrão, na altura das colheitas, levava duas partes e o caseiro uma. Naquele tempo não havia tractores, tudo era feito manualmente. A labuta da lavoura começava ao romper do dia e terminava ao pôr do sol. Desde tenra idade, logo que os filhos pudessem manejar um sacho ou uma sachola, juntavam-se aos pais para os ajudar nas tarefas da lavoura.

Felizmente, mesmo tendo crescido e vivido nesse mísero ambiente, todos tivemos o **direito de nascer**. E todos, penso, pela vida fora, beneficiaram dos sacrifícios que fizeram para sobreviver e ultrapassar obstáculos. Hoje, as pessoas tornam-se deprimidas ou ficam revoltadas porque não têm dinheiro para trocar de carro ou comprar o telemóvel da última geração. Enquanto nos anos 40 e 50, as pessoas que viviam em extrema pobreza, especialmente nos meios rurais, lutavam dia após dia pela sobrevivência.

Não desejo a ninguém a vida miserável que se vivia nesse tempo. Nem tampouco com isto pretendo que as mães de hoje sejam sacrificadas como muitas mães foram no passado. Todavia, está mais que provado que a falta de moral e o pouco respeito pela vida humana e o conforto em excesso neste mundo egoísta em que vivemos, não é nem nunca foi a receita indicada para uma sociedade mais feliz e mais justa.

Quando se admite que a vida não é um valor intocável e quando se aceita que pode ser posta em causa em certas circunstâncias, abre-se um mau precedente, uma caixa de pandora onde tudo se torna possível. Antes da polémica da legalização do aborto, não havia dúvidas. Não se colocava a questão de saber quando começa a vida: é evidente que existe vida desde o momento da concepção – e que o aborto, seja em que altura for, representa uma violação da vida.

Um dos consensos generalizados durante a campanha do referendo foi o do reconhecimento de que, às seis, sete, oito, nove, ou dez semanas há vida. E que o drama do aborto clandestino existe. Ora, em vez de banalizar o aborto, não seria mais sensato criar centros de informação para informar e apoiar as mulheres, particularmente as adolescentes, que pensem em abortar, a encontrar uma via alternativa? Como por exemplo: encaminhá-las para os Centros de Planeamento Familiar. Pois se a população do país está em decréscimo, porque não investir, com incentivos, as mulheres grávidas oferecendo-lhes o apoio necessário, criando mecanismos para as proteger - evitando que sejam despedidas dos empregos ou marginalizadas pelas famílias por terem engravidado. O mudar a lei, somente, nada mais significa do que desresponsabilizar o Governo face a um problema que exige respostas muito mais complexas.

La Sirène
DESDE 1985
SALA DE RECEPÇÕES - SALLE DE RÉCEPTIONS

Para todos os eventos:
"SHOWERS"
BAPTISMOS
COMUNHÕES
CASAMENTOS
ANIVERSÁRIOS

Confie nos especialistas em recepções!
Capacidade de
20 à 170 pessoas
Para mais informações
contacte Nick
514.814.3134
480 BOUL. ST-MARTIN OESTE, LAVAL
(A ESTE DA AUTO-ESTRADA 15)

A VOZ DE PORTUGAL
La Voix du Portugal
The Voice of Portugal
4231, Boul. St-Laurent
Montréal (Québec)
CANADA
H2W 1Z4
Tél: (514) 284-1813
1-866-684-1813
Fax: (514) 284-6150
Site Web
www.avozdeportugal.com
E-mail
jornal@avozdeportugal.com
Hebdomadaire fondé le 25 avril 1961

ÉDITEUR
Eduíno Martins
DIRECTEUR
António Vallacorba
ADMINISTRATION ET RÉDACTION
Kevin Martins
RÉDACTEUR EN CHEF ET INFOGRAPHISTE
Sylvio Martins
COLLABORATEURS:
Au Québec:
Antero Branco
Elisa Rodrigues
Diamantino de Sousa
Dinora de Sousa
Francisca Marques
Helder Dias
J.J. Marques da Silva
João Mesquita
José de Sousa
Jullien Thomet
Kevin Antunes
Lucia Calisto
Manuel Carvalho
Maria Calisto
Mario Carvalho
Martine Gariépy
Miguel Félix
Natércia Rodrigues
Pe. José Maria Cardoso
Rafael Santo Marcelino
Susana Sequeira
Victor Hugo

En Ontario:
Manuel Alves Louro (Toronto)
Frank Meneses (Toronto)
Fernando Cruz Gomes (Toronto)

Au Portugal:
Augusto Machado
Helena Resende
Lagoas da Silva
Manuel Rodrigues
Maria Helena Martins
Miguel Carvalho

PHOTOGRAPHE:
Filipe Estrela
José Rodrigues
Michael Estrela

DISTRIBUTION:
José Eliso Moniz
Nelson Couto
Victor Medina

PUBLICITÉ:
Conceição Ferreira
Eduardo Leite
Ethnique Média
Kevin Martins
RPM

Portugal:
PortMundo Promoção Cultural e Publicidade Ldª.

Os textos, fotos e ilustrações publicados nesta edição são da inteira responsabilidade dos seus autores, não vinculando, directa ou indirectamente, o cariz editorial e informativo deste jornal.

Tous droits réservés. Toute reproduction totale ou partielle est strictement interdite sans notre autorisation écrite.

Courrier de deuxième classe;
Numéro de contrat: 1001787
Dépôts legaux à la Bibliothèque nationale du Québec et à la Bibliothèque nationale du Canada

ISSN: 0049-6790

Para anunciar nos Pequenos Anúncios
Ligue 514 284 1813
A VOZ DE PORTUGAL

Revista de Imprensa

AQUISIÇÃO
O presidente da Media Capital, Miguel Pais do Amaral, e Nicolas Berggruen, que também foi seu sócio neste grupo de media, anunciaram ontem ter comprado a totalidade do grupo português Texto Editores.

ENERGIA
O ministro dos Negócios Estrangeiros, Luís Amado,manifestou ontem o apoio de Portugal às propostas de Bruxelas de criação de um Mercado Europeu da Energia, com um aumento das "renováveis", ideia a que alguns estados-membros ainda resistem.

ESPANHA
Um dos investigadores dos atentados de 11 de Março de 2004 em Madrid, disse no tribunal, durante o julgamento dos acusados pelas explosões, que Espanha foi escolhida por ser o alvo mais fraco do "trio dos Açores". Uma referência aos EUA, Inglaterra e Espanha, que estiveram reunidos na Base das Lajes.

ANGOLA
O bispo católico de Cabinda, D. Filomeno Dias, denunciou segunda-feira na capital, Luanda, a existência de delinquência infantil e corrupção nas escolas angolanas, defendendo o seu combate pela sociedade e famílias.

Maria José Morgado a caminho do DIAP

A magistrada Maria José Morgado foi escolhida pelo procurador-geral da República para substituir Francisca Van Dunen à frente do Departamento de Investigação e Acção Penal (DIAP) de Lisboa.

CORRUPÇÃO
PSD propõe criação do crime de enriquecimento ilícito

O líder do PSD propôs ontem, no âmbito do combate à corrupção, a criminalização do crime de enriquecimento ilícito para titulares de cargos públicos, cabendo às autoridades fazer prova da disparidade entre os rendimentos do investigado e o seu património e estilo de vida.

Eleições antecipadas a 6 de Maio

Cont. da pág. 1

O anúncio foi feito pelo chefe da Casa Civil da Presidência da República, Nunes Liberato, numa comunicação lida no Palácio de Belém, em Lisboa.

«Tendo analisado a situação politica decorrente da demissão do governo regional face à inviabilidade de formação de um novo governo no actual quadro parlamentar, decidiu o Presidente da República proceder à dissolução da Assembleia Legislativa da Região Autónoma da Madeira», leu Nunes Liberato.

O chefe da Casa Civil de Cavaco Silva acrescentou que «atendendo aos prazos estipulados na Constituição e na Lei Eleitoral marcar a realização de eleições para o próximo dia 6 de Maio».

Esperava-se para a última segunda-feira o anúncio da data, após Cavaco Silva ter reunido o Conselho de Estado, que aprovou por unanimidade a dissolução do parlamento madeirense, e de ter ouvido os partidos políticos do parlamento regional.

Alberto João Jardim já considerou o dia apontado como uma boa data, tendo em conta que o próprio PSD/Madeira já tinha defendido o dia 6 de Maio para realizar as eleições regionais.

Na sua nota, o Presidente da República avisou Jardim de que, até às eleições, o Governo regional fica «limitado à prática de actos estritamente necessários para assegurar a gestão dos negócios públicos da região».

Jardim, presidente do Governo Regional há 30 anos e líder do PSD regional, demitiu-se a 19 de Fevereiro, em protesto contra a nova Lei das Finanças Regionais, que vai implicar um corte de 34 milhões de euros já em 2007.

Banco Espírito Santo

Erro judicial declarado em caso de fraude

MIAMI – Um juiz retirou uma acção judicial segunda-feira no caso de fraude de $170 milhões contra a firma de contabilidade BDO Seidman LLP, depois de um advogado do banco português Banco Espírito Santo, que intentava uma acção contra a firma, mencionou o suicídio de um dos executivos da companhia, de encontro às ordens do juiz.

Um advogado que representa BDO Seidman discutiu que o júri associaria o suicídio à descoberta da fraude nos serviços financeiros da firma, uma conexão que nunca foi sugerida.

Lisboa é grande cidade mais barata da Europa Ocidental

Lisboa é a grande cidade mais barata da Europa Ocidental, embora várias capitais da Europa Central e de Leste apresentem preços mais baixos do que a capital portuguesa, segundo a unidade de informação (EIU) do grupo Economist.

O inquérito internacional da EIU revela que o custo de vida em Lisboa é 17% inferior ao de Nova Iorque, que serve de base 100, e está em 59º lugar entre as 132 grandes cidades consideradas. A EIU apura duas vezes por ano os preços de bens e serviços em mais de 130 cidades, visando dotar as grandes empresas de um guia para os subsídios que devem atribuir a trabalhadores e suas famílias que se deslocam para outras localizações.

Nas 10 cidades mais caras do mundo, só duas não são europeias: Tóquio e Osaka, ambas japonesas. Nova Iorque surge como a vigésima oitava cidade mais cara neste estudo, um lugar abaixo do que ocupava anteriormente.

Bebé do ano 2006 e 2007

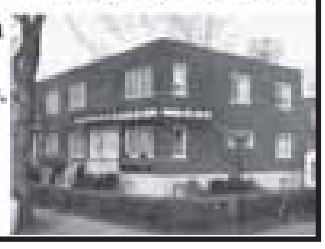
Julio Nunes Massa

Nasceu: 17 de Janeiro de 2006
Mãe: Fátima Nunes
Pai: Wilson Massa

Continuamos a publicação de alguns dos nossos "leitores do futuro". Entretanto continuamos a incentivar os nossos "leitores do presente", para que nos enviem as fotografias dos seus bebés nascidos no ano 2006 e 2007, acompanhadas dos respectivos nomes, datas de nascimento, nomes dos pais e número do telefone, para:

Concurso Bebé, A Voz de Portugal
4231 boul. St-Laurent, Mtl, Qc, H2W 1Z4.

Sutton GROUPE SUTTON ACCES INC.
MIKE COLACONE
Affiliated real estate agent
Tel.: (514) 831-1962
VILLERAY
Magnífico duplex num canto de rua, perto do metro e vários serviços.
Chão em madeira.
Estacionamento para 2 carros
$399,000



CLÍNICA DE OPTOMETRIA LUSO
Alain Côté O.D.
Optometrista
Exames da vista - Óculos - Lentes de contacto
Tel.: (514) 849-9966
4242, Boul. St-Laurent, suite 204
Montreal, Qué., H2W 1Z3

RCI viva
Le nouveau service Internet de Radio Canada International
Une fenêtre essentielle en huit langues sur le Canada pour les futurs et les nouveaux arrivants, en radio Web et en baladodiffusion.
www.RCInet.ca

Aqui Canadá

Coordenado por Miguel Felix

Eleições provinciais

Cont. da pág. 1

acusou Jean Charest de "mentiroso".

Boisclair, aliás, que, ao fazer da independência a sua grande prioridade política, nada de concreto tem para oferecer à província. E, mesmo nesse aspecto, ele acaba de sofrer uma decepção/insulto, quando, ao visitar a região do Lac St-Jean, uma área economicamente estagnada e, por conseguinte, de grande favoritismo independentista–quando, dizia eu -, um animador radiofónico, de Jonquière, declarou que os trabalhadores locais não iriam votar por um "papete", numa alusão acusatória às preferências sexuais daquele chefe do PQ.

Pois é, a condição, publicamente assumida, de André Boisclair como homossexual poderá ser uma vantagem para a elite quebequense de Montreal, mas é um factor negativo para as populações das áreas rurais.

Quanto a Mário Dumont, trata-se de um novato muito promissor, repleto de ideias e promessas, tentando agradar a todos, mas ainda por deixar bem claro se é ou não por um Quebeque completamente integrado no Canadá. Aliás, Jean Charest acusa-o de separatista.

Em se chegando a Jean Charest, pergunta-se: Será que a província está a ser mal servida pelo Governo actual?

É preciso não esquecer que muitos dos problemas que o presente Governo tem enfrentado, foram uma "herança" directa da prévia governança "pequista", mormente no campo da Saúde. Lenta, mas seguramente, Charest está no caminho de reformas que se impunham naquele sentido, na Educação, etc., enquanto que a economia tem mantido um crescimento sustentado.

Por quem devemos, pois, votar e quais são os tópicos que mais nos preocupam, são questões sobre as quais iremos reflectir profundamente durante as próximas semanas, consoante as nossas prioridades temáticas e opções políticas. Contudo, neste momento não deixo de estranhar que a sociedade quebequense tenha na questão das alterações climáticas a sua prioridade número um, ultrapassando aquela que era mais óbvia na mente de muita gente–a Saúde.

Abertura do local Nathalie Rochefort no Plateau

Sábado 23 de Fevereiro às 18h foi a abertura do local de Nathalie Rochefort.

Vários órgão da comunicação social e simpatizantes vieram congratular Nathalie pelo seu regresso ao mundo da política.

Desejamos-lhe boa sorte pela sua ventura.

Voto de greve na STM

Os serviços de transporte em comum poderiam, uma vez mais, serem perturbados em Montreal. Reunidos em assembleia-geral, 700 empregados Sociedade de Transporte de Montreal (STM) votaram 97% em prol da greve, aquando de um voto secreto. A data do desencadeamento da greve será decidida numa próxima assembleia-geral. A convenção colectiva expirou no dia 6 de Janeiro. Durante os quatro últimos meses, 18 encontros de negociações tiveram lugar. Do seu lado, a STM recusa comentar a situação e recorda que um encontro com o sindicato está previsto para o dia 16 de Março. O Sindicato dos Empregados de Manutenção do Transporte de Montreal, ligado à CSN, acusa a STM de não ter feito oferta nenhuma nos assuntos de salários e do regime de reforma. O sindicato acusa ainda a parte patronal de procurar a confrontação. A STM assegura todos os dias perto de 1,5 milhão de deslocações na sua rede.

Greve evitada nos CPE

A ameaça de greve ilimitada que planeavam 24 Centros da Pequena Infância (CPE) de Montreal e de Laval foi afastada. Um acordo de princípio interveio no último momento entre o sindicato das 500 trabalhadoras em causa e a parte patronal. A presidente do sindicato dos educadores, ligados à CSN, Véronique Lapierre, congratula-se pelo facto da justificação das reivindicações das trabalhadoras dos CPE ser reconhecida. Ela sublinha que os dois principais pontos em litígio, ou sejam a intenção patronal de criar um posto de ajuda-educador e o pagamento de um aumento salarial de 2%, foram resolvidos.

Em Montreal-este, o Presidente da Câmara Municipal custa mais caro…

A adopção de um regulamento para aumentar o salário dos eleitos de Beaconsfield de 20% criou qualquer agitação neste município, mas *La Presse* constatou que é em Montreal-Este que o Presidente da Câmara municipal custa o mais caro aos contribuintes, na ilha de Montreal. O conselho municipal de Beaconsfield fez passar o salário do Presidente da Câmara municipal, Bob Benedetti, de 25.066 $ para 30.000 $. O seu subsídio de despesas continua a ser inalterado, ou seja 14.018$. O salário dos conselheiros passa de 8335 $ para 10.000 $ com um subsídio de despesas de 4177 $. "*É o primeiro aumento em Beaconsfield nos últimos 10 anos*", disse Benedetti."*Era tempo de fazer um ajustamento*". Uma verificação dos salários dos Presidentes das Câmaras municipais da ilha demonstra que Beaconsfield está longe de ser o município onde o Presidente da Câmara é mais bem pago, sobretudo se calculamos o salário tendo em conta o número de residentes da cidade.

Maior desigualdade de riqueza em 30 anos

A desigualdade do rendimento entre os ricos e os pobres no Canadá não cessa de aumentar, de acordo com um estudo do Canadian Centre for Alternative Policy, que examina os lucros e os rendimentos, após impostos, das famílias que têm menos de uma criança menor. Em 2004, estas famílias representavam 46% da população canadiana. O organismo de Toron-to compilou dados de Estatística Canadá e calculou que, nesse ano, a primeira fracção de 10% das famílias mais ricas tinha ganho 82 vezes mais do que a última fracção de 10% das famílias mais pobres.

Jacques Moisan animará o debate dos chefes

O debate dos chefes dos três principais partidos políticos provinciais, que terá lugar no dia 13 de Março, das 20h00 às 22h00, será animado Jacques Moisan. O Debate dos chefes terá lugar no restaurante Le Parlementaire, no edifício do Parlamento de Quebeque. Será transmitido em directo por televisão nas ondas de Radio-Canada, de TVA, de Tele-Quebec, de RDI e de LCN, assim como nos sites Internet das redes membros do Consórcio dos teledifusores.

Visão Montreal quer diminuir o número de eleitos

Visão Montreal quer apresentar uma "dieta" à administração municipal. Além de diminuir o número de eleitos, o partido da oposição deseja limitar o número de quadros, de directores de distrito e de profissionais contratados pela cidade. Reunidos em conselho geral, os membros de Visão Montreal discutiram sobre soluções que permitiriam diminuir os custos de gestão da cidade, que são, de acordo com eles, demasiado elevados.

Abertura do local de Lise Thériault

Há duas semanas, foram anunciadas as eleições, agendadas para o dia 26 de Março. Vários candidatos liberais deverão comprovar, mostrar e clarificar vários pontos de vista. Começamos nesta edição a apresentar-vos alguns destes candidatos, que representam os seus partidos respectivos das várias zonas portuguesas. Nesta edição, apresentamos a bem conhecida Lise Thériault, Ministra da Imigração do Quebeque e candidata por Anjou.

Lise Thériault abriu o seu local em Anjou, onde, durante o seu discurso, disse ter feito muito para ser eleita em Anjou há quatro anos e que ela venceu de uma maneira autêntica, sem fazer campanha destrutiva e que ela não entra nesta campanha para se sujar de tal maneira como o seu adversário, Sébastien Richard.

Nada é seguro e é sempre difícil escolher qualquer candidato, mas podem ver o que esta candidata fez para os portugueses que também esteve presente quando precisávamos dela.

26 DE MARÇO DE 2007

ELEIÇÕES GERAIS

DATAS IMPORTANTES

Você receberá pelo correio uma notificação indicando se o vosso nome está registado na lista dos eleitores, juntamente com um *Manual do Votante*. Guarde esses documentos. Eles contêm a informação que vos habilita a exercer o direito de votar.

De 5 de Março a 13 de Março: Revisão da lista dos eleitores
Você deverá estar registado correctamente a fim de poder votar. Para registar-se ou corrigir quaisquer dados pessoais, contacte o escritório de revisão e não se esqueça de levar duas provas de identificação pessoal.

18 e 19 de Março, das 09h30 às 20h00: Votação antecipada
Você pode votar nas urnas antecipadas no endereço mencionado na notificação de registo. Faça-se munir de um documento comprovativo da vossa identificação, a fim de poder votar.

26 de Março, das 09h30 às 20h00: eleição geral
Você receberá no vosso domicílio um aviso a indicar o endereço das urnas da vossa área, assim como os nomes dos respectivos candidatos. Você deverá apresentar documentação identificando-o, para que possa exercer o vosso direito de votar.

Para mais informações:
- **1-888-ELECTION (1-888-353-2846)**
- **www.electionsquebec.qc.ca**
- **info@electionsquebec.qc.ca**

Persons who are deaf or hearing impaired can dial the following toll-free number: 1-800-537-0644.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL
DES ÉLECTIONS DU QUÉBEC
Because every vote counts

Coordenado por Sylvio Martins

Horóscopo Semanal

maria Helena

CARNEIRO (21 de Março - 19 de Abril)
Carta Dominante: Valete de Espadas, que significa que deverá manter-se sempre alerta.
Amor: Andará muito exigente ao nível dos afectos e das carícias.
Saúde: Sentir-se-á cheio de energia.
Dinheiro: Aproveite bem as oportunidades que lhe surjam.
Número da Sorte: 61

TOURO (20 de Abril - 20 de Maio)
Carta Dominante: 4 de Copas, que significa Desgosto.
Amor: Organize um jantar para reunir os seus amigos.
Saúde: A rotina poderá levá-lo a estados depressivos. Combata-os com optimismo!
Dinheiro: Não se precipite nos gastos.
Número da Sorte: 40

GÉMEOS (21 de Maio - 20 de Junho)
Carta Dominante: 2 de Paus, que significa Perda de Oportunidades,
Amor: A seta do Cupido espera por si.
Saúde: Tendência para dores musculares.
Dinheiro: Boa altura para comprar casa desde que aproveite as oportunidades certas.
Número da Sorte: 24

CARANGUEJO (21 de Junho - 22 de Julho)
Carta Dominante: Rainha de Ouros, que significa Ambição.
Amor: Aproveite com muita sabedoria os conselhos da sua família.
Saúde: Coma alimentos com mais vitaminas.
Dinheiro: Não misture a amizade com os negócios, poderá vir a arrepender-se se o fizer.
Número da Sorte: 77

LEÃO (23 de Julho - 22 de Agosto)
Carta Dominante: 7 de Espadas, que significa Novos Planos.
Amor: Sentir-se-á liberto para expressar os seus sentimentos e amar livremente.
Saúde: Estará melhor do que habitualmente.
Dinheiro: Boa altura para pedir um aumento ao seu chefe.
Número da Sorte: 57

VIRGEM (23 de Agosto - 22 de Setembro)
Carta Dominante: 4 de Espadas, que significa Inquietação.
Amor: Dê mais atenção à pessoa que tem a seu lado.
Saúde: Faça exames médicos.
Dinheiro: Pode fazer aquele negócio que tanto deseja.
Número da Sorte: 54

BALANÇA (23 de Setembro - 22 de Outubro)
Carta Dominante: Ás de Espadas, que significa Sucesso.
Amor: Irá ter notícias de uma pessoa muito especial, com a qual não mantêm contacto já há algum tempo.
Saúde: Momento calmo, sem preocupações.
Dinheiro: Sem problemas neste campo da sua vida.
Número da Sorte: 51

ESCORPIÃO (23 de Outubro - 21 de Novembro)
Carta Dominante: Ás de Paus, que significa Energia.
Amor: Demonstre o seu amor com jantares românticos.
Saúde: O seu sistema imunitário está muito sensível, seja prudente.
Dinheiro: Momento favorável.
Número da Sorte: 23

SAGITÁRIO (22 de Novembro - 21 de Dezembro)
Carta Dominante: 9 de Copas, que significa Vitória.
Amor: A sua vida amorosa dará uma grande volta brevemente.
Saúde: Consulte o seu médico.
Dinheiro: Evite gastos supérfluos.
Número da Sorte: 45

CAPRICÓRNIO (22 deDezembro - 20 de Janeiro)
Carta Dominante: Rei de Paus, que significa Força.
Amor: Não deixe que a pessoa que tem ao seu lado sinta a falta da sua atenção e carinho.
Saúde: O seu sistema nervoso anda um pouco alterado.
Dinheiro: Os investimentos estão favorecidos.
Número da Sorte: 36

AQUÁRIO (21 de Janeiro - 18 de Fevereiro)
Carta Dominante: 9 de Espadas, que significa Mau Pressentimento.
Amor: Não se deixe iludir pelo aspecto físico, procure ver primeiro quem as pessoas são realmente por dentro.
Saúde: Poderá sofrer de alguma retenção de líquidos.
Dinheiro: Não seja irresponsável e pense bem no seu futuro.
Número da Sorte: 59

PEIXES (19 de Fevereiro - 20 de Março)
Carta Dominante: 10 de Paus, que significa Sucessos Temporários.
Amor: O seu coração poderá ser invadido pela saudade, que o vai deixar melancólico.
Saúde: Previna-se contra constipações.
Dinheiro: Nada o preocupará.
Número da Sorte: 32

A Voz de Portugal na Internet
www.avozdeportugal.com

4231, Boul. St-Laurent
Montreal Qc. H2W 1Z4
Tel.: (514)284-1813
Fax: (514)284-6150

Relembrando a nossa Querida Fadista

História de uma fadista, Amália Rodrigues VII - 1962-1967

Amália edita "Vou dar de beber à dor", uma composição do estreante Alberto Janes que se tornará num dos seus maiores êxitos de vendas, vendendo para cima de cem mil cópias entre singles e EP´s.

A RTP transmite a peça de Frederico Garcia Lorca "A sapateira prodigiosa", com Amália no papel principal.

Actua pela primeira vez na União Soviética.

Lança o álbum "Marchas de Lisboa", que reúne uma selecção das melhores marchas gravadas entre 1963 e 1968, e "Vou dar de beber à dor", a primeira de uma série de compilações reunindo material publicado anteriormente em singles e EP´s avulsos.

É convidada de honra no Festival du Marais, em Paris e das Olimpíadas da Canção, em Atenas.

Em 1970, Amália atinge o auge da sua carreira discográfica em "Com que Voz" onde, sempre com música de Alain Oulman, canta alguns dos maiores poetas da língua portuguesa. Este disco conquista para Amália os mais importantes prémios da indústria discográfica: IX Prémio da Critica Discográfica Italiana (1971), o Grande Prémio da Cidade de Paris e o Grande Prémio do Disco de Paris (1975).

É dos discos que eu mais gosto. Desde que eu o fiz, e não fui só eu, fui eu e foram os músicos, os poetas... os músicos é o Alain, os poetas e depois também o acompanhamento, que está muito bem acompanhado pelo Fontes Rocha e pelo Pedro Leal.

Em Janeiro de 1970, Amália parte para Roma para actuar no Teatro Sistina em Roma. O sucesso foi tal que o fenómeno "Amália" se espalha por Itália. Começava então "La Folia per La Rodrigues".

Comecei a frequentar a Itália, a Itália, a Itália toda. Corri a Itália toda de ponta a ponta. Inclusive aquela história da Sicília e da Calábria e da Sardenha, por todo o lado. Até Triestre, ... não houve uma terra quase onde eu não cantasse, só se não houvesse um teatro, e foi um sucesso muito grande.

Sem se limitar às grandes cidades, Amália percorre toda a Itália, triunfando em locais onde habitualmente muitos cantores italianos não actuam. Nestas longas tournées, Amália chega a dar mais de 80 espectáculos por temporada.

Sempre com grande sucesso, Amália actua nos mais prestigiosos palcos italianos como o Teatro Lírico de Milão.

Esta loucura está longe de ficar por Itália.

Recebe do presidente da República, Américo Thomaz, a Ordem Militar de Santiago de Espada, grau de oficial. O estado francês concede-lhe a Ordem das Artes e das Letras, grau de cavaleiro.

Edita o álbum "Amália e Vinícius", gravado ao vivo em sua

casa e composto por fados interpretados por Amália, acompanhados à guitarra e à viola, e poemas declamados pelo poeta brasileiro da bossa nova, Vinícius de Moraes, e por José Carlos Ary dos Santos, David Mourão-Ferreira e Natália Correia.

Em inícios da década de 1970, Amália canta pela primeira vez em Tokyo, e também o Japão, apesar de tão longínquo e com uma cultura tão diferente, se rende ao fascínio de Amália . Desde então sucedem-se as tournées pelo Japão abrangendo várias cidades. Todos os seus discos são editados nesse país, que com ela tanto se identifica. É frequente, quando Amália parte para o Japão todos os seus espectáculos estarem já esgotados, lançando assim Amália, uma verdadeira ponte cultural entre Portugal e o Japão.

A loucura deu-se, porque já estavam ... quando eu cheguei ao Japão, já estavam loucos por mim. Fiz um disco ao vivo que se vê perfeitamente como aquela gente me recebeu. * Aliás o Japão, vê-se perfeitamente, o primeiro vídeo que eu tive foi do Japão, o primeiro CD foi do Japão, o primeiro disco Laser foi do Japão, quer dizer o Japão faz sempre as coisas primeiro do que cá, * Mas, os japoneses gostam muito de mim.

Edita o segundo álbum de folclore com orquestra, "Amália canta Portugal II"; é também o ano de "Oiça lá ó senhor Vinho" e do LP "Cantigas de Amigos" onde Ary dos Santos e Natália Correia participam declamando poesia medieval portuguesa acompanhada à guitarra e à viola.

Lança "Amália canta Portugal III", também conhecido por "Folclore à Guitarra e à Viola", folclore português com acompanhamento de guitarra e viola, e grava nos estúdios da Valentim de Carvalho, 12 fados com o saxofonista de jazz Don Byas.

Em 1972 no Brasil, estreia-se no Canecão do Rio de Janeiro "Um Amor de Amália", onde pela primeira vez, num espectáculo organizado, Amália canta e conta histórias da sua vida. Tanto é o sucesso que, o show é repetido no ano seguinte. Esse espectáculo, onde Amália é acompanhada para além da guitarra e da viola, por uma orquestra e um coro, foi gravado em disco.

É finalmente editado o álbum "Encontro – Amália e Don Byas". Sai também a lume o duplo-álbum "Amália no café Luso", com o registo até aqui inédito de uma apresentação ao vivo de Amália naquele recinto lisboeta nos anos 50.

No dia 25 de Abril de 1974 dá-se a revolução que derrubou o regime fascista que há 48 anos governava Portugal. Amália, devido a um contrato que tinha para actuar na televisão espanhola, partiu para Madrid no dia seguinte. Em Lisboa, a grande popularidade internacional de Amália fez que de imediato circulassem boatos que a ligavam ao regime deposto. Embora só ligeiramente prejudicando a sua carreira, estes boatos afectaram gravemente a sensibilidade de Amália.

Apesar destes boatos, Amália aparece logo no Coliseu onde 5 mil pessoas a aplaudem de pé, provando que o seu público nunca a abandonou. A partir dessa altura, faz as mais longas tournées por Portugal, e o seu sucesso internacional continuou a aumentar fazendo tournées por todo mundo.

Convívio fadista no... "CANTINHO"

Elisa Rodrigues

Sábado, dia 3 de Março de 2007, realizou-se mais uma noite de fados (melhor dizendo, um serão e convívio fadista) no restaurante 'O Cantinho'.

Saraiva, Maria Vital, Fátima Miguel, João Rebelo, Carlos Rodrigues, Fátima Marote, Maria Pacheco, Manuel Pacheco, Cristina Rodrigues e Francisco Valadas.

Francisco Pereira e Paulo Teixeira

Como é da praxe, iniciou-se com uma guitarrada, tocada por Francisco Valadas à viola clássica e Manuel Travassos à guitarra portuguesa, não esquecendo que foram eles os organizadores desta noite de convívio e fados. Em seguida, também tivemos o prazer de ouvir muitas das vozes do fado, já conhecidas da nossa comunidade, assim como: Jorge

Foi uma noite muito agradável, casa cheia, a comida estava excelente, como sempre, e, o serviço foi óptimo.

A Francisco Valadas e a Manuel Travassos um "Bem-haja" pela organização deste convívio fadista. A toda a equipa, em especial ao Paulo Teixeira, ao Francisco Pereira, (proprietários deste restaurante) os nossos agradecimentos pois, graças a estes jovens que foi possível conviver e relembrar as sextas-feiras de outrora. Será que o Cantinho vai voltar às noites de fado de sexta – feira?" Ou" sábado?" Quem sabe!!!

AGRADECIMENTO

Na impossibilidade de o fazer pessoalmente, venho por este meio agradecer a todas as pessoas que se interessaram pelo meu estado de saúde, neste momento muito difícil da minha vida. Bem-Haja a todos!

João Froias

FERREIRA LEMPICKA Avocates

Adélia Ferreira
Advogada

240 ST-JACQUES O. 10 e, MONTRÉAL, (QUÉBEC) H2Y 1L9
TELEFONE: (514) 369-1798 **FAX: (514) 369-8688**

Missão Carismática Internacional
VENHA EXPERIMENTAR O AVIVAMENTO
A IGREJA DAS MULTIDÕES EM MONTREAL
ORAÇÃO PELOS ENFERMOS
FAZEMOS GRUPOS DE ORAÇÃO EM PORTUGUÊS
5685 Rue Chauveau-Metro Assomption
DOMINGOS 10H00 - FRANCÊS/ESPANHOL
DOMINGOS 14H00 - INGLÊS
COM TRADUÇÃO DISPONÍVEL EM PORTUGUÊS
PARTICIPE NA CAMPANHA DE ORAÇÃO
RECEBA UM PRESENTE GRÁTIS PELO
CORREIO E HABILITE-SE A GANHAR UM
iPod® Gratuito
Telefone ou vá na internet: www.ipodprayer.com
Venha conhecer a Graça de Deus e descubra porque razão milhares de pessoas vêm todos os domingos receber um milagre na Igreja M.C.I. Vindos do Ontario onde fundaram a Igreja Carisma os Pastores Tony e Sara Silveira ministram todos os domingos com Tradução em Português à sua disposição!
www. mci12canada.com
(514)299-5657

Traduções Sandy Martins
Inglês - Francês
Francês - Inglês
Português - Francês
Francês - Português
Português - Inglês
Inglês - Português
Contacte
514-943-7907

Clinique Médicale AVICIENNE
Dra B. Hejazi
Medicina geral Alergologista
(testes de alergia e imunologia)
Dr G. Salami
(Medicina geral)
Elizabeth Silveira, B.Sc., P.Dt
Dietista
23, Rachel Oeste Montréal, Qué.
Para marcação: (514) 849-7373

por Manuel Carvalho

A descoberta da nossa literatura

Inverno

Sexta-feira passada na cidade de Montreal foi fustigada por mais uma tempestade e tombaram trinta centímetros de neve. A coisa mais trivial nos rigorosos Invernos canadianos. Mas quando não se tem na sua idiossincrasia o gosto das actividades e dos desportos de Inverno, esta estação pode ser um longo calvário.

Nados e criados em latitudes bem mais temperadas e clementes, chafurdar na lama enregelada das cidades e sofrer nas carnes o suplício do frio cortante não tem nada de feérico e pouco tem a ver com a beleza dos postais ilustrados para turista ver onde a brancura da neve imaculada assume contornos oníricos e catárticos a sugerir aliciantes rituais de purificação.

Na literatura portuguesa, embora Portugal não seja propriamente um país identificado com rigorosos Invernos, a neve não deixa de marcar presença na obra de destacados autores. Quem não conhece, de cor, pelo menos algumas estrofes do poema *Balada na Neve* do poeta Augusto Gil (1873-1929)?

Batem leve, levemente,
como quem chama por mim.
Será chuva? Será gente?
Gente não é, certamente
e a chuva não bate assim.

É talvez a ventania:
mas há pouco, há poucochinho,
nem uma agulha bulia
na quieta melancolia
dos pinheiros do caminho...

Quem bate, assim, levemente,
com tão estranha leveza,
que mal se ouve, mal se sente?
Não é chuva, nem é gente,
nem é vento com certeza.

Fui ver. A neve caía
do azul cinzento do céu,
branca e leve, branca e fria...

- Há quanto tempo a não via!
E que saudades, Deus meu!

Olho-a através da vidraça.
Pôs tudo da cor do linho.
Passa gente e, quando passa,
os passos imprime e traça
na brancura do caminho...

Fico olhando esses sinais
da pobre gente que avança,
e noto, por entre os mais,
os traços miniaturais
duns pezitos de criança...

E descalcinhos, doridos...
a neve deixa inda vê-los,
primeiro, bem definidos,
depois, em sulcos compridos,
porque não podia erguê-los!...

Que quem já é pecador
sofra tormentos, enfim!
Mas as crianças, Senhor,
porque lhes dais tanta dor?!...
Porque padecem assim?!...

E uma infinita tristeza,
uma funda turbação
entra em mim, fica em mim presa.
Cai neve na Natureza
- e cai no meu coração.

Repare-se nesta dualidade entre beleza e dor, neste entrelaçar dos contrários, num eterno jogo de sedução/incompreensão, que ultrapassa a compreensão humana.

O poeta luso-canadiano Acácio Januário (1921-2001), que nas suas deambulações pelo Grande Norte Canadiano escreveu um poema dedicado aos Inuitas, também faz a certo momento a mesma interrogação que, mais uma vez, ficará sem resposta:

(...)
Não me digas que não vês,
Nem sentes no coração,
a desmedida nudez,
Deste inóspito deserto,
Feito de ventos, de gelos...

Não vejo como um bom Deus,
Não tem deles compaixão,
Vivendo eles tão perto,
Por baixo mesmo dos céus,
Ao alcance da sua mão!

Mas já que, escravizados pelos nossos limites, não podemos compreender os desígnios dos deuses, o melhor é enroscarmo-nos ao canto da lareira e fazer como o Alberto Caeiro (Fernando Pessoa):

(...)
A NEVE PÔS uma toalha calada sobre tudo.
Não se sente senão o que se passa dentro de casa.
Embrulho-me num cobertor e não penso sequer em pensar.
Sinto um gozo de animal e vagamente penso,
E adormeço sem menos utilidade que todas as ações do mundo.
(...)

E esperar, pacientemente. Como sempre, a primavera acabará por surgir com o seu crepitar estonteante de vida e os jardins voltarão a cobrir-se vertiginosamente de sol e verde.

Esta é uma sabedoria tão velha como o mundo que inspirou a Camões um dos seus mais belos sonetos:

Mudam-se os tempos, mudam-se as vontades,
Muda-se o ser, muda-se a confiança;
Todo o mundo é composto de mudança,
Tomando sempre novas qualidades.

Continuamente vemos novidades,
Diferentes em tudo da esperança;
Do mal ficam as mágoas na lembrança,
E do bem, se algum houve, as saudades.

O tempo cobre o chão de verde manto,
Que já coberto foi de neve fria,
E em mim converte em choro o doce canto.

E, afora este mudar-se cada dia,
Outra mudança faz de mor espanto:
Que não se muda já como soía.

Jovens luso-descendentes

Que tipo de apoios têm nas suas vidas? Quais os obstáculos que enfrentam, ou tiveram? Quais são os vossos planos para o futuro? **Precisamos de participantes.**

Para uma pesquisa, que tem por nome: 'Uncovering Barriers and Support Mechanisms in the Education of Portuguese-Canadian Youth' (A descoberta das barreiras e os mecanismos de apoios, na escolarização de jovens Luso-Canadianos)

Procuramos.... : - Jovens entre os 16 e 26 anos.- Presentemente no ensino secundário, colégio ou universidade, *ou* - Que trabalham a tempo inteiro ....para falarem connosco sobre a sua experiência no sistema escolar

Os participantes receberão uma pequena remuneração.

Se estiveres interessado em participar, ou se conheceres alguém que queira participar, contacta um dos seguintes indivíduos, na tua cidade:

Montreal: Sabrina Domingues sab_bina@hotmail.com

Este estudo está a ser coordenado pelo
Prof. Fernando Nunes, *Department of Child and Youth Study,*
Mount Saint Vincent University, Halifax, em conjunto com o *Congresso Nacional Luso-Canadiano.*

Para mais informações, contacte (902) 457-6424 ou Fernando.nunes@msvu.ca, Este projeto está a ser financiado *pelo Social Sciences and Humanities Research Council.*

Venham descobrir o Portal da comunidade em Montreal www.avozdeportugal.com

Viagens pela Minha Terra

As sete maravilhas de Portugal (5)

O ano 2007 é o ano preferido para a escolha das Sete Maravilhas de Portugal. A votação já está em curso há mais de dois meses e vai durar até ao dia 7 de Julho deste ano, dia em que serão anunciados os vencedores. São 21 os monumentos no concurso. Vamos apresentar-vos mais outros monumentos. Para votar podem ir ao Site Web: 7maravilhas.pt.

Mosteiro de Santa Maria da Vitória

A construção do Mosteiro de Santa Maria da Vitória começou em 1387 ou 1388 e estendeu-se até cerca de 1533, mobilizando recursos humanos e materiais extraordinários.

Esta construção proporcionou a introdução e o aperfeiçoamento de técnicas e artes em Portugal.

O Mosteiro foi entregue à Ordem Dominicana logo em 1388 e esta doação prestigiou a Vila, nomeadamente ao nível dos Estudos que no Mosteiro eram ministrados.

O facto de D. João I e da sua família estar neste Mosteiro deu-lhe também importância acrescida - uma tradição que se manteve até ao reinado de D. João II.

O arquitecto português Afonso Domingues teve um importante papel. Seguiu-se-lhe Huguet, cuja origem se desconhece. Encontramos aqui o estilo Gótico, em todo o seu esplendor. Nas obras do tempo de D. Afonso V nota-se uma construção mais sóbria, que se verifica no Claustro com o nome do Monarca.

Surge-nos depois o estilo Manuelino, que também nasceu aqui e que daqui irradiou para todo o país.

Nos anos 30 da centúria de Quinhentos ainda se construiu a tribuna das Capelas Imperfeitas mas, a partir daí, as obras iriam parar.

Julga-se que foi aqui que se praticou o vitral pela primeira vez em Portugal - um Vitral trazido especialmente por mestres alemães e flamengos que ainda hoje permanece, em parte. Os vitrais da Casa do Capítulo serão ainda testemunhos de cerca de 1514.

O Mosteiro foi Convento dos Dominicanos até 1834, data da extinção das Ordens Religiosas em Portugal e, 6 anos depois o monumento estava votado a um completo abandono. Foi o rei D. Fernando II que se impressionou pelo seu estado e nessa altura começaram as obras de restauro do monumento.

Em 1907 deu-se a classificação como Monumento Nacional, e em 1983 passou a ser considerado Património da Humanidade, pela UNESCO.

Palácio Nacional da Pena

O Palácio Nacional da Pena, também conhecido simplesmente por Palácio da Pena ou por Castelo da Pena, localizado na histórica vila de Sintra, representa uma das melhores expressões do Romantismo arquitectónico do século XIX em Portugal.

No século XVI, D. Manuel I mandou construir o convento de madeira para a Ordem de São Jerónimo, substituindo-o ligeiramente mais tarde por um de cantaria para 18 monges. No século XVIII, um raio destruiu parte da torre, capela e sacristia. Isto ocorreu pouco antes do fatídico terramoto de 1755, que deixou o convento em plena ruína. O terramoto de 1755 devastou Lisboa e os arredores e o mosteiro ou Convento da Pena caiu em ruínas. Apenas a Capela, na zona do altar-mor, com o magnífico retábulo em mármore e alabastro atribuído a Nicolau de Chanterenne, permaneceu intacta.

As ruínas, no topo escarpado da Serra de Sintra, maravilharam o jovem príncipe D. Fernando. Em 1838, decidiu adquirir o velho convento, a cerca envolvente, o Castelo dos Mouros e quintas e matas circundantes. Logo se tornaria um «alto-lugar» do romantismo europeu. O monumento atual foi mandado edificar por D. Fernando de Saxe Coburgo-Gotha, casado com a Rainha Maria II em 1836. Homem culto, e com uma educação muito cuidada, o futuro Rei Fernando II depressa se apaixonou por Sintra. Ao visitar a montanha pela primeira vez, avistou as ruínas do antigo Convento dos Frades Hieronimitas, erguido no reinado de D. João II, e que tinha sido substancialmente transformado pelo rei Manuel I de Portugal. Este, no cumprimento de uma promessa, ordenou a sua reconstrução de raiz, em homenagem a Nossa Senhora da Pena, doando-o de volta à Ordem dos Monges de São Jerónimo.

Iniciou logo a seguir obras de consolidação do velho convento, dotando-o de novos acessos em túnel. Em 1840, dois anos antes que Varnhagen desse à estampa a sua colecção de artigos sobre os Jerónimos, D. Fernando decidiu a ampliação do Convento de forma a construir um verdadeiro paço acastelado romântico, residência de Verão da família real portuguesa. O novo projecto foi encomendado ao mineralogista germânico barão Guilherme von Eschwege, amador de arquitetura.

Pensou igualmente, em mandar plantar um magnífico parque, à inglesa, com as mais variadas, exóticas e ricas espécies arbóreas. Desta forma, Parque e Palácio da Pena constituem um todo magnífico. O Palácio, em si, é um edifício ecléctico onde a profusão de estilos e o movimento dos volumes são uma invulgar e excepcional lição de arquitectura.

A obra decorreu rapidamente e estaria quase concluída entre 1847 e 1852, segundo o projeto do alemão, mas com intervenções decisivas, ao nível dos detalhes decorativos e simbólicos, do príncipe. Diz a Enciclopédia dos Lugares Mágicos de Portugal, volume 11, página 130: «O aparente eclectismo da arquitectura do palácio revela a intenção de fazer dele como que um catálogo das formas neomedievalizantes e exóticas disponíveis na altura. Do neogótico ao neomourisco, passando por sugestões indianas e pelo inevitável manuelino, tudo ali aparece, segundo um esquema de fascinante bricolage».

Alma Juvenil

Anedotas do Joãozinho

Três velhinhos conversavam:

- Tenho 75 anos - disse o primeiro - mas estou em plena forma. Só o meu estômago e que anda a falhar um pouco. No outro dia comi uma feijoada, acompanhada de umas e outras. E depois senti-me meio pesado, sonolento...
- Eu tenho 78 - disse o segundo - e também estou bem, mas acho que minhas pernas andam a fraquejar. Ontem joguei uma partidita de futebol na praia, depois nadei uns 2 quilómetros e, à noite, as minhas pernas estavam um pouco doloridas.
- Já eu, tenho 80 anos - disse o terceiro - não tenho esses problemas. Mas a minha memória está a começar a falhar: ontem, de madrugada, bati na porta do quarto da empregada; ela acordou assustada e disse: "Que é isso, Sr. Silva? Outra vez?"

Porque é que os alentejanos têm sempre uma garrafa vazia no frigorífico?
Para oferecerem àqueles que não têm sede.

Foto da semana

Dois adeptos de Toronto que assistiram ao sorteio do Mundial Sub-20. Admirados pelo nosso jornal pediram-nos uma cópia, que Luíz Felipe Scolari, José Couceiro e Gilberto Madaíl autografaram com muito prazer.

Advinha da semana

Qual é o animal que de manhã anda com quatro pernas, ao meio-dia com duas e à noite com três?

Resposta da advinha da semana passada: quinze

O que é que eles fazem?

O que faz um *sapateiro*?

Assinale a opção correcta:

- ☐ *repara calçado*
- ☐ *é dono de uma sapataria*

O que significa...

O João? Sim, conheço, é uma pessoa fixe. Qual é o significado da palavra destacada?

Assinale a opção correcta:

- ☐ *representação teatral*
- ☐ *situação*
- ☐ *exposição de pintura*

Amor de uma mulher

Amo em silêncio. Sofro em silêncio. Do meu silêncio, da minha solidão e do meu refúgio, nasceu alguém que já não conheço. O isolamento fez com que me perdesse dentro de mim. Já não sei quem sou.

Esta procura que agora faço, esta tentativa de reencontro, tem sido bastante sinuosa e espinhosa. Já percorri caminhos que nunca quis conhecer, e descobri o que jamais pensei existir. Tenho saudades da minha inocência, da loucura de pensar que era feliz. Amo em silêncio. Sofro em silêncio. Neste momento, enquanto escrevo estas linhas, há uma nostalgia que se apodera de mim. Uma lágrima envergonhada percorre as faces cansadas do meu rosto. Estou cansada. Cansada de me esconder perante mim e os outros. Sou lésbica.

A minha lágrima é como outra qualquer. Uma lágrima como a de outra mulher qualquer. Uma lágrima igual à de tanta gente. No entanto, é uma lágrima diferente. É uma lágrima silenciosa e que todos fazem questão de silenciar. Amo em silêncio. Sofro em silêncio. A barreira que encontro nos outros alimenta os meus silêncios. Tenho medo de descobrir o que não quero. Ainda não estou preparada para perder aqueles que hoje se dizem meus amigos. Sim, sou lésbica. Sou a mesma que sempre fui. Aquela em quem confiaram, aquela com quem já se riram e choraram, com quem falaram e cantaram. Mas ninguém me conhece. Não conhecem a mulher que ama, que chora, que sofre e que sonha.

Tenho medo de me mostrar. Medo que o vosso silêncio se junte ao meu. Medo de sair da minha solidão interior e ficar completamente só.

Sou lésbica. Será que ninguém compreende o valor do amor? Não será o meu amor igual ao dos outros? Será que amo de forma diferente?

No meio de tantas incertezas só sei que o meu amor não tem fim. Amo indiscriminamente. Amo paisagens, objectos, animais e pessoas. Amo sem olhar à cor, à cultura, à fortuna e ao sexo. O meu amor é superior a tudo isso e sinto-me feliz por isso. Não partilho esta felicidade com ninguém, pois o vosso mundo não é assim. No mundo em que vivemos, o amor não existe. Existe sexo. Só podemos amar o outro sexo, não podemos simplesmente amar. O amor subjuga-se ao sexo e deixa-se limitar pelo corpo. É a isto que chamamos amor? Um sentimento escravo do físico? Onde está aquela nobreza, a superioridade, a irreverência e a juventude do amor? Porque nos prendemos tanto a velhos preconceitos? Porque nos procuramos tanto com o que cada um faz na sua intimidade? O sexo em si é um acto puramente carnal e animalesco. Mas o sexo também pode transmitir tudo aquilo que as palavras são incapazes de descrever. Para isso, primeiro é preciso que exista amor. Só o amor dá valor ao sexo. Só o amor lhe dá significado. Só o amor o faz transcender e permite juntar os amantes numa união inebriante. Porque nos limitamos ao sexo quando podemos ter amor? Só peço que me deixem amar e que fiquem felizes por mim. Peço-vos que me amem como eu vos amo, e que me deixem reservar o direito de escolher o meio pelo qual exprimo o meu amor. **Será pedir muito?**

CINEMANIA 4

300

Baseado na novela gráfica de Frank Miller, "300" conta a história da Batalha de Termopilas em que o Rei Leonidas (Gerard Butler) e 300 Espartanos lutaram até à morte contra Xerxes, Imperador Persa, e o seu gigantesco exército. Ao enfrentar uma superioridade númerica esmagadora o seu valor e sacrifício inspirou toda a Grécia a unir-se contra o inimigo Persa e defender as fronteiras da democracia. Este filme traz à vida a aclamada novela gráfica de Miller (Sin City) combinando actores de carne e osso com cenários virtuais que recriam com pormenor a sua visão única da história.

Filme português no Festival Internacional dos Filmes sobre a Arte

O Festival Internacional dos Filmes sobre a Arte (FIFA) tem início amanhã, dia 8, e prolonga-se até ao dia 18 de Março. Um filme português, intitulado PINTURA HABITADA, será apresentado durante o festival.

Nascida em 1934, Helena Almeida é considerada como uma artista portuguesa importante, cujo trabalho foi difundido largamente na Europa durante os últimos trinta anos. A sua obra é representada num grande número de colecções privadas e públicas, em Portugal e no estrangeiro. Representava Portugal na Bienal de Veneza em 2005. Helena Almeida expande desde o fim dos anos 1960 um corpus de obras que exploram os limites do corpo, mas também a confluência e as fronteiras entre diferentes linguagens artísticas. O filme, cujo título evoca uma série de retratos fotográficos de 1975, refer-se aos diversos elementos que explora a artista.

Alfred Dallaire | MEMORIA
Cada vida é uma história
514 277.7778 www.memoria.ca 1866 277.7778
4231, boul. St-Laurent, Montréal - 1120, Jean-Talon Est, Montréal - Mausolée St-Martin 2159, boul. St-Martin, Laval

O Paraíso da Ribeira Grande

Alfredo da Ponte

Quando os primeiros povoadores chegaram ao lugar a que deram o nome de Ribeira Grande e ali se fixaram, chamaram Paraíso a um formoso vale formado pela ribeira, antes da sua foz. Gaspar Frutuoso diz-nos ser este vale uma *"alagoa funda que fazia a ribeira que corta a vila, chamada o Paraíso"* (página 334 do segundo volume do Livro Quarto das "Saudades da Terra" – edição de 1981 do Instituto Cultural de Ponta Delgada).

Portanto, este cantinho da Ribeira Grande já é conhecido por este nome há mais de 500 anos, ou à volta disso.

No princípio talvez parecesse ser mesmo um paraíso, mas nem sempre a paisagem foi desta natureza e muito se alterou com o passar dos tempos. Sabe-se que nos meados do século XX, era neste local que moravam as pessoas mais desfavorecidas da sociedade em todos os aspectos, sobretudo na pobreza. Até por alguma razão, neste tempo, no meio ribeiragrandense esta zona era mais conhecida por Cova do Milho. Tentei saber porquê e, por não ter ido longe com esta questão, não achei justificativa.

Ventura Rodrigues Pereira (1917-1993) no seu livro intitulado *A Ribeira Grande* (terceira edição-1984, págs. 137-141) dedica um pequeno capítulo à Cova do Milho. Eis como ele descreveu o referido local:

"Numa profundidade de cerca de 17 metros, abaixo do nível da ponte do Paraíso, há uma depressão, a meio da Vila da Ribeira Grande, com aproximadamente seis mil metros quadrados, formando uma espécie de lagoa, a que se chama «Cova do Milho»".

Como ainda desconheço a origem deste nome, que pelo qual nunca perdeu o original, perdoem-me os "intelectuais" e "sabichões", mas gostaria de aqui deixar algumas hipóteses de molho: Terá sido ali que alguém cultivou este cereal, em fase experimental, na altura em que era novidade em S. Miguel? Teria havido ali uma arrecadação (pequena ou grande) do mesmo produto?

Seria motivado por haver entre o casario daquele local algumas cafuas ou cafuões com milho, e estes serem vistos das partes altas que rodeiam aquela depressão? Talvez uma destas hipóteses questionadas seja a correcta. Por outro lado, ainda é preciso não esquecer que nos nossos dias existem ruínas de moinhos naquele vale.

Se estes foram construídos no século XIX ou XX, tudo bem; mas não quer isto dizer que antes deles não existissem ali outros.

Entre 1960 e 1963, Ventura Rodrigues Pereira escrevia que, na Cova do Milho *"ainda há poucos anos viviam mais de 20 famílias"*, dizendo mais adiante que, de há muito àquela parte, era vontade dos dirigentes municipais transformar aquele lugar em algo aprazível aos olhos de todos. Faz muito sentido, tendo em conta a sua situação geográfica, que era precisamente no centro da Vila. Lamentou também o facto daquele "fundo de miséria" ter chegado aos seus dias. Quando Ventura Rodrigues escrevia estas notas, o negro quadro já se encontrava pintado de verde, salpicado de flores, com uma paisagem de fundo sem igual e com muitos outros pormenores. Mas, ao menos, teve a gentileza de nos contar como foram efectuados os retoques principais e deixou-nos os nomes de alguns dos seus artistas. Desta forma, ficámos a saber como a Câmara Municipal foi adquirindo lentamente as casas daquela zona.

À maneira como as casas foram desaparecendo, aquele lugar foi-se transformando novamente num paraíso. Assim, logo no início da década de 1960, aquela área foi toda ajardinada e lá foi criado um parque infantil, com diversos brinquedos, onde meninos e meninas se divertiam.

Com toda esta transformação, o nome de Cova do Milho foi-se dissipando da linguagem do povo, ficando o de Paraíso, que sempre foi o seu verdadeiro nome.

Mas por causa de uma tabuleta que existia ao fundo da área de recreio das crianças, que dizia «Parque Infantil», alguém lembrou-se de misturar o Paraíso com estas palavras. É desta forma que os nomes lentamente se vão modificando. Até, há bem pouco tempo, ouvíamos reminiscências deste adultério. Foi um autarca, daqueles de boa voz e excelente som, que (por ignorância, claro!) chamou aquele local de "Paraíso Infantil". Qual carapuça!...

Agora já nem o referido parque infantil ali existe!... Presentemente, fora de dúvidas, esta "sala de visitas" da Ribeira Grande está mesmo encantadora. É digna do nome que os nossos antepassados lhe deram. Sempre será Paraíso, ou Vale do Paraíso. Tanto para a criançada, como para a juventude e até para a terceira idade. No tempo em que vivi na Ribeira Grande, pessoas de todas as idades frequentavam o Vale do Paraíso, pois ali havia lugar para todos. As crianças concentravam-se no seu parque, os velhinhos nos bancos à sombra, ou ao sol. Os namorados lá conheciam os seus esconderijos, e até tinham lugar especial entre as flores, com respectivos assentos.

Eram chamados "bancos dos namorados". Todos os casais que neles se sentavam podiam ir em segundos ao outro mundo, se não fossem interrompidos na viagem. Dou graças a Deus por também ter passado por esta experiência. Na minha ida a S. Miguel em 1996, acompanhado pela família, por causa do Paraíso levei o maior beliscão de toda a minha vida.

Neste ano, como houve muitos acidentes com aviões, acredito que muita gente naquela viagem estava nervosa. Recordo até ter visto algumas pessoas benzerem-se ao deixar o aeroporto de Boston.

Estando mais ou menos a meio da viagem, o avião começou a agitar-se e a coisa não parecia para brincadeiras. Ao sentir-se no aparelho um safanão mais forte, a minha esposa agarrou-se ao meu braço direito, em gesto de aflição.

Para sossegá-la, dirigi-lhe estas palavras:

-Não te preocupes, sossega! Hoje mesmo estarás comigo no Paraíso.

E assim foi...

Se vais à Ribeira Grande
Conserva o lindo sorriso
Qu'eu mesmo que lá não ande
Vou levar-te ao Paraíso.

Paraíso, Paraíso!
És encanto de água e flores;
Fazes perder o juízo
A quem lembra seus amores.

Cantinho da Poesia

Mulher

Quando a voz da mulher canta
O amor já é divino
Aonde a bondade é tanta
Que encarna o próprio destino

Quando a vimos de olhos atentos
Sentimos mágoas esquecidas
Que são divinos pressentimentos
De certezas desconhecidas

Quem a viu só pelo olhar
E pela graça do seu vulto
Sabe que está no patamar
Dum país estranho, e oculto

Desde então, as nossas vidas
Ninguém as pode apartar
Eternamente fundidas
No raio do mesmo olhar

Olhar que arde em sedes mortais
Em contínua febre acesa
Junto às fontes imortais
Da bondade e da beleza.

José da Conceição

Tristeza

Pedaços de água no olhar...
De sonhos desfeitos em nada
Olhos tristes de quem sofreu

Silêncios a quem doeu,
Um amor que já morreu,
Ainda por começar...

Embalada nos braços fortes
De uma recordação,
Vai tropeçando em pedaços
Vazios de um coração...

Sonha, menina triste,
Limpa as lágrimas, sorri
Também eu vivi morrendo
E morri, vivendo em ti....

Sylvio Martins

ERVANÁRIA VICTORIA
homeopatia - naturopatia
massagem sueca - pedras quentes
reiki - reflexologia - nutrição
Para mais informações, ligue:
(514) 276 - 0042 / (514) 501- 5191 / 1-800-263-9359
4175 St-Dominique, Montreal

RTP Internacional

Programação desta semana

Horário sujeito a modificações. **Hora de Montreal

Quarta-feira 07-03	Quinta-feira 08-03	Sexta-feira 09-03	Sábado 10-03	Domingo 11-03	Segunda-feira 12-03	Terça-feira 14-03
01:30 BOM DIA PORTUGAL	01:30 BOM DIA PORTUGAL	01:30 BOM DIA PORTUGAL	02:00 70x7	02:00 DA TERRA AO MAR	01:30 BOM DIA PORTUGAL	01:30 BOM DIA PORTUGAL
04:00 A ALMA E A GENTE	04:00 FALAMOS PORTU...	04:00 À MESA COM...	02:30 SAÍDOS DA CASCA	03:15 O BANDO DOS 4	04:00 DESTINOS.PT	04:00 GOSTOS E SABORES
04:30 ENTRE NÓS	04:30 ENTRE NÓS	04:30 ENTRE NÓS	03:30 ACONTECEU	03:45 CUIDADO COM A LÍNGUA	04:30 ENTRE NÓS	04:30 ENTRE NÓS
05:00 PRAÇA DA ALEGRIA	05:00 PRAÇA DA ALEGRIA	05:00 PRAÇA DA ALEGRIA	04:30 COUTO & COUTADAS	04:00 CÂMARA CAFÉ	05:00 PRAÇA DA ALEGRIA	05:00 PRAÇA DA ALEGRIA
08:00 JORNAL DA TARDE	08:00 JORNAL DA TARDE	08:00 JORNAL DA TARDE	05:00 ÁFRICA 7 DIAS	05:00 EUCARISTIA DOMINICAL	08:00 JORNAL DA TARDE	08:00 JORNAL DA TARDE
09:00 OS RICOS TAMBÉM	09:00 OS RICOS TAMBÉM...	09:00 OS RICOS TAMBÉM...	05:30 PRÍNCIPES DO NADA	06:00 GOSTOS E SABORES	09:00 MICRO PROGRAMAS DAS NAÇÕES UNIDAS	09:00 OS RICOS TAMBÉM CHORAM
09:45 DIÁRIO DA EUROPA	09:45 DIÁRIO DA EUROPA	09:45 DIÁRIO DA EUROPA	06:00 LATITUDES	07:00 BRINCAR A BRINCAR	09:15 OS RICOS TAMBÉM...	09:45 DIÁRIO DA EUROPA
10:00 PORTUGAL NO...	10:00 PORTUGAL NO...	10:00 PORTUGAL NO...	08:00 JORNAL DA TARDE	08:00 JORNAL DA TARDE	09:45 DIÁRIO DA EUROPA	12:15 NOTÍCIAS RTP MADEIRA
12:15 RTP MADEIRA (4)	12:15 RTP MADEIRA (4)	12:15 RTP MADEIRA	09:00 À MESA COM O CAPOTE	09:00 À MESA COM O CAPOTE	10:00 PORTUGAL NO...	12:30 CANADÁ CONTACTO
12:45 MACAU CONTACTO	12:30 ARGENTINA	12:30 BRASIL CONTACTO	10:45 A MINHA CIDADE HOJE	09:15 EURODEPUTADOS	12:15 NOTÍCIAS RTP MADEIRA	13:00 PORTUGAL EM DIRECTO
13:15 EM NOME DO...	13:00 PORTUGAL EM...	13:00 PORTUGAL DIRECTO	11:15 NOTÍCIAS RTP MADEIRA	09:45 FALAMOS PORTUGUÊS	12:30 EUA CONTACTO	14:00 TUDO POR AMOR
14:00 TUDO POR AMOR	14:00 TUDO POR AMOR	14:00 TUDO POR AMOR	11:30 ATLÂNTIDA (AÇORES)	11:15 NOTÍCIAS DE PORTUGAL	13:00 PORTUGAL EM DIRECTO	15:00 TELEJORNAL
15:00 TELEJORNAL	15:00 TELEJORNAL	15:00 TELEJORNAL	13:00 FALAMOS PORTUGUÊS	13:00 EUA CONTACTO	14:00 TUDO POR AMOR	16:00 CUIDADO COM A LÍNGUA
15:30 EM REPORTAGEM	16:00 GRANDE ENTREVISTA	16:00 GATO FEDORENTO	13:30 EUROPA CONTACTO	13:30 FESTAS E ROMARIAS	15:00 TELEJORNAL	16:15 A ALMA E A GENTE
15:45 A ALMA E A GENTE	16:45 ZECA AFONSO	16:45 FESTAS E ROMARIAS	14:00 RTPI NOTÍCIAS	14:15 NOTÍCIAS RTP MADEIRA	16:00 NOTAS SOLTAS	17:00 CANADÁ CONTACTO
16:15 PRÍNCIPES DO NADA	17:45 REPÓRTER (AÇORES)	17:15 ZECA AFONSO	14:30 A ALMA E A GENTE	14:30 À MESA COM O CAPOTE	16:30 NOME DE CÓDIGO: SINTRA	17:30 TRIO D´ATAQUE
16:45 CONCERTO 50 ANOS	18:30 ARGENTINA	18:15 CUIDADO COM...	15:00 TELEJORNAL	15:00 TELEJORNAL	17:15 GRANDES PORTUGUESES	19:00 JORNAL DAS 24 HORAS
18:00 A MINHA...	19:00 JORNAL DAS 24 HORAS	18:30 BRASIL CONTACTO	16:00 À MESA COM O CAPOTE	16:00 AS ESCOLHAS DE MARCELO	18:00 A HORA DE BACO	20:00 TUDO POR AMOR
18:30 MACAU CONTACTO	20:00 TUDO POR AMOR	19:00 JORNAL DAS 24H	16:15 FUTEBOL: 1ª LIGA	17:00 GRANDES PORTUGUESES	18:30 EUA CONTACTO	20:45 TELEJORNAL MADEIRA
19:00 JORNAL DAS 24 HORAS	20:45 TELEJORNAL	20:00 TUDO POR AMOR	18:30 EUROPA CONTACTO	18:00 PRÍNCIPES DO NADA	19:00 JORNAL DAS 24 HORAS	21:15 TELEJORNAL - AÇORES
20:00 TUDO POR AMOR	21:45 À MESA COM O...	20:45 TELEJORNAL	20:00 A ALMA E A GENTE	18:30 COUTO & COUTADAS	20:00 TUDO POR AMOR	21:45 FESTAS E ROMARIAS
20:45 TELEJORNAL MADEIRA	22:15 NOME DE CÓDIGO	21:45 DESTINOS.PT	20:30 TELEJORNAL MADEIRA	19:01 JORNAL DAS 24 HORAS	20:45 TELEJORNAL MADEIRA	22:15 DOCUMENTÁRIO
21:15 TELEJORNAL - AÇORES	23:15 3810 UA	22:15 GATO FEDORENTO	21:00 TELEJORNAL - AÇORES	20:30 TELEJORNAL	21:15 TELEJORNAL - AÇORES	23:15 CIDADES PATRIMONIO
21:45 TRIO D´ATAQUE	23:45 UM CONTRA TODOS	23:00 OLHAR O MUNDO	21:30 PRÍNCIPES DO NADA	21:30 FUTEBOL: 1ª LIGA	21:45 PRÓS E CONTRAS	23:45 UM CONTRA TODOS
23:15 O MUNDO EM..	00:45 CONTAS EM DIA	23:30 CUIDADO COM...	22:00 FADO NO PORTO 2006	23:15 EUA CONTACTO	23:45 UM CONTRA TODOS	00:45 CONTAS EM DIA
23:45 UM CONTRA TODOS	01:00 REPÓRTER ÁFRICA	23:45 UM CONTRA TODOS	23:00 HERANÇAS D´OURO	00:30 COUTO & COUTADAS	00:45 CONTAS EM DIA	01:00 REPÓRTER ÁFRICA
00:45 CONTAS EM DIA		00:45 CONTAS EM DIA	23:45 GRANDE ENTREVISTA	01:00 NOTÍCIAS DA SEMANA		

Guia do Consumidor

Santander Totta
4245 BOUL. ST-LAURENT TEL.: 514.281.0702
CAMBIO DO DOLAR CANADIANO
6 de Março de 2007
1 EURO = CAD 1.548030

Consulado Geral de Portugal em Montreal
2020 Rua University, suite 2425
Montreal (Québec) H3A 2A5
Tel.: 514.499.0359
www.secomunidades.pt/montreal

ASSOCIAÇOES E CLUBES

Ass. dos Pais	514.495.3284
Ass. Port. do Canadá	514.844.2269
Ass. Port. do Espírito Santo	514.254.4647
Ass. Port. de Lasalle	514.366.6305
Ass. Port. de Ste-Thérèse	514.435.0301
Ass. Port. do West Island	514.684.0857
Casa dos Açores do Qc	514.388.4129
Casa do Ribatejo	514.729.9822
Centro de Ajuda à Família	514.982.0804
Centro Port. de Referência	514.842.8045
Centro Com. do Espírito Santo	514.353.1550
Clube Oriental Port de Mtl	514.342.4373
Clube Portugal de Montreal	514.844.1406
Instituto Cultural Açoriano	514.323.7391
Filar. Portuguesa de Mtl.	514.982.0688
Folc. Campinos do Ribatejo	514.353.3577
Folc. Português de Mtl.	514.739.9322
Rancho Folc. Verde Minho	514.768.7634
Sporting Clube de Mtl	514.499.9420
Sp.Mtl e Benfica	514.273.4389

URGÊNCIAS E SERVIÇOS PÚBLICOS

Polícia, Fogo, Ambulância	9-1-1
Clínica Portuguesa Luso	514.849.2391
Detecção de gás	514.598.3111
Emigração Canadá	514.496.1010
Emigração Quebeque	514.873.2445
Hospital Hôtel-Dieu	514.890.8000
Hospital Royal Victoria	514.842.1231
Hospital Ste-Jeanne-d'Arc	514.842.6141
Hospital Ste-Justine	514.345.4931
Informação Montreal	514.872.1111
Normas do trabalho	514.873.7061
Sun Youth	514.842.6822
Urgências sociais	514.896.3100

AGÊNCIAS DE VIAGENS

ALGARVE
681 Jarry Est 514.273.9638

CONFORT
4057 Boul. St-Laurent 514.987.7666

LATINO
177 Mont-Royal Est 514.849.1153

LISBOA
355 Rachel Est 514.844.3054

TAGUS
4289 St-Laurent 514.844.3307

BOUTIQUES

BOUTIQUE ANA MARIA
4409 St. Laurent 514.849.6619

CAIXA DE ECONOMIA

CAIXA PORTUGUESA
4244 St. Laurent 514.842.8077

CANALIZADORES

PLOMBERIE & CHAUFFAGE LEAL INC.
4267 Av. Coloniale 514.285.1620
514.672.4687

CLÍNICAS

CLÍNICA MÉDICA LUSO
1 Mont-Royal Este 514.849.2391

CLÍNICA MÉDICA NOVA
3755 Boul. St-Laurent 514.987.0080

CONTABILISTAS

GEORGE PRENDA, C.A.
4157 St-Laurent 514.232.3095

DENTISTAS

DR. THUY TRAN
4270 Boul. St-Laurent, #209 514.499.1624

DISCOS/LIVROS

DISCOTECA PORTUGUESA
Música, prendas, desporto.
4134 St-Laurent 514.843.3863

ELECTRICIDADE

ELECTRO-LUSO
225 Gounod 514.385.1484
514.385.3541

FARMÁCIAS

FARMÁCIA RITA NACCACHE
Antiga farmácia TRANG
4289 Boul. St-Laurent
entrega ao domicílio 514.844.6212

FLORISTA

FLEURISTE FLORATERIA
90 AV. Des Pins O. 514.288.4548
Fax.: 514.288.0225

FUNERAIS

ALFRED DALLAIRE / MEMORIA
www.memoria.ca
4231 St-Laurent 514.277.7778
Eduino Martins Cel.: 514.862.2319
Pedro Alves Cel.: 514.898.1152

GARAGENS

ALBERT STATION SERVICE
4209 De Bullion 514.845.5804

HIPOTECAS

INTELLIGENCE HYPOTHÉCAIRE
FERNANDO 514.886.7001
HELIO 514.497.3896

IGREJAS

IGREJA BAPTISTA PORTUGUESA
6297 Monkland Ave. 514.484.3795

CENTRO CRISTÃO DA FÁMILIA (P.A.O.C)
2500 Boul. Rosemont 514.704.0006

MÁQUINAS DE COSTURA

MONSIEUR MAChINE À COUDRE.
7341 St-Hubert 514.271.6452

MERCEARIA

SÁ & FILHOS
4701 St-Urbain 514.842.3373

MONUMENTOS

GRANITE LACROIX INC.
Construção de monumentos
www.granitelacroix.com
1735 Boul. des Laurentides 450. 669.7467

MÓVEIS

MEUBLES JEUNESSE
4089 St-Laurent 514.845.6028

NOTÁRIOS

M.e LUCIEN BERNARDO
4242, Boul. St-Laurent, Suite203 514.843.5626

EDUARDO DIAS
4270 Boul. St-Laurent #200 514.985.2411

OURIVESARIA

OURIVESARIA ROSAS DE PORTUGAL
3953 Boul. St-Laurent 514.843.8727

PADARIAS

PADARIA LAJEUNESSE
533, Gounod 514.272.0362

PSICÓLOGOS

JORGE VASCO
406, St-Joseph Este 514.288.2082

QUIROPRATAS

DR. MARC CHENÉ
"Centre Chiropratique"
7050, Jean-Talon Este, Anjou 514.351.1716

DR. FRED M. ZAROW
"Clinique Chiropratique Zarow"
6872 St-Denis #101 514.279-6536
cliniquezarow.com/portugues.htm

RESTAURANTES

ESTRELA DO OCEANO
101 Rachel E. 514.844.4588

SOLMAR
111 St-Paul E. 514.861.4562

REVESTIMENTOS

TAPIS RENAISSANCE ST-Michel
7129 Boul. St-Michel 514.725.2626

TRANSPORTES

TRANSPORTES BENTO COSTA
514.946.1988

Eleições no Quebeque

Victor Hugo

Muito em breve, os cidadãos do Quebeque serão chamados a votar, pela continuidade ou pela mudança. Geralmente, muitos de nós temos tendência a criticar todos os governos, mas chegada a hora do voto, as taxas de abstenção são elevadas, com maior relevo em Portugal, onde as pessoas falam muito, manifestam, criticam, nunca estão satisfeitas, mas na hora das decisões, ficam a discutir no café.

Seria muito bom viver num mundo onde não fosse necessário pagar a políticos, sobretudo àqueles que no fim dos mandatos ficam com reformas chorudas. O problema é que se as leis fossem feitas à vontade de cada um de nós, provavelmente o planeta Terra já não existiria.

Todos sabemos que a grande maioria daqueles que escolhem a política fazem-no por dinheiro ou pelo poder. As excepções, aqueles que querem defender os povos, não governam por muito tempo. Mas infelizmente, os políticos são um mal necessário.

Seja qual for a classe das pessoas na sociedade, todos cometem erros, só que os políticos, que são líderes, deveriam servir-nos de exemplo, acreditar em valores que ajudem a formar uma sociedade mais justa, mais humana e que respeite todos os indivíduos.

Dependendo das convicções de cada um, a escolha não é fácil, mas na minha opinião, deveria ser baseada mais no conhecimento da pessoa em quem vamos votar do que no partido que representa.

Nos últimos tempos, tem havido uma grande polémica acerca de uma lei que alguns querem impor – como acomodar os imigrantes. É algo que não nos deve visar directamente, pois nós não estamos entre as minorias visíveis, mas que no fundo também nos diz respeito, pois também somos imigrantes. Concordo que devemos respeitar as leis do país onde vivemos, mas também devemos salvaguardar a nossa língua, a nossa identidade, as nossas tradições e valores.

Nós, quando recebemos uma pessoa na nossa casa, gostamos que respeitam a nossa maneira de viver, e quando não o faz, na próxima vez, já não entra. A Carta Canadiana dos direitos e liberdades é bastante paternalista – só que existem os limites e talvez fosse bom dizer às pessoas que desejam emigrar, que deveriam aceitar as leis do país e se não concordam, que fiquem na sua terra.

Num mundo cada vez mais globalizado, não são os extremistas, como Jean-Marie Le Pen, que quer correr com os emigrantes da França, que irão resolver uma situação tão complexa.

Acho muito bem que nas nossas casas e comunidades, cada um deve viver como bem entender, mas fora delas, o respeito pelos outros deve fazer parte da vida de todos e não deve ser privilégio de minorias.

Foram grandes as mudanças feitas no século passado, em quase todos os domínios, na indústria, na tecnologia, na globalização, etc. Estou convencido que neste século também muita coisa irá mudar, no ambiente, na política e em muitos outros aspectos, mas para isso, será necessário que cada um faça a sua parte, mas muito especialmente os mais novos, que deverão lutar para que acabe a fome no mundo. É unicamente com o voto que alguma coisa pode mudar.

Necrologia

Maria Martins

Faleceu em Montreal, no dia 1 de Março de 2007, com 65 anos de idade, Maria Martins, natural da Ribeirinha, Terceira, Açores, esposa de João da Costa.

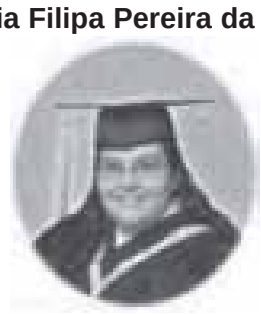
Deixa na dor seu esposo, seus filhos João (Estefânia Silva), Hermínia (Eusébio de Meneses), António (Adelina Cerqueira), José e Alexandra (Dominique Roussel); seus netos Kevin, Jason e Brian; seus irmãos António, Maria e João; cunhados (as), sobrinhos (as), assim como outros familiares e amigos.

Os serviços fúnebres estiveram a cargo de:
Alfred Dallaire | MEMORIA
4231, Boul. St-Laurent, Montreal
514. 277.7778 www.memoria.ca
Eduino Martins

O funeral decorreu sábado, 3 de Março de 2007, após missa de corpo presente, na Igreja Santa Cruz, seguindo depois o corteje fúnebre em direcção ao Mausoléu Sainte-Claire, no cemitério Repos St-François d'Assise, onde foi a sepultar.

A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que se dignaram tomar parte nas cerimónias fúnebres ou que, de qualquer forma, se lhes associaram na dor. A todos um sincero Obrigado e Bem-Hajam.

4º Aniversário
Vania Filipa Pereira da Silva



11 de Março de 2003

Seus pais, irmão, avós e outros familiares recordam-na com profunda saudade e participam que será celebrada uma missa em sua memória, no domingo 11 de Março de 2007, pelas 11h30 na Missão Santa Cruz, 60 Rachel oeste. Agradecem antecipadamente a todas as pessoas que possam participar nesta celebração.

A Voz de Portugal na Internet
www.avozdeportugal.com

NOVO – MASSAGEM PROFISSIONAL
ESPECIAL
Thai - Sueco - Californiano Raparigas de 8 nacionalidades, jovens e bonitas. Domingo a quarta-feira, 10h às 22h – quinta a sábado, 10h às 4h da manhã. Rapariga portuguesa aos fins-de-semana.
Discrição e satisfação garantidas.
7167 St-Hubert (514) 273-5482
Também procuramos raparigas.

Sr. KAMOLA
Vidente Médium conhecido internacionalmente
Respeitável. Resolve todos os tipos de problemas: regresso definitivo da pessoa amada, casos de justiça, divórcio, desenvoltura, problemas desconhecidos, protecção a perpetuidade contra as "negatividades", etc.
Resultados rápidos e garantidos a 100%
(514) 267-2247

SR. LAFA
VIDENTE MÉDIUM
Muito conhecido na sua área, ele vos ajudará a resolver todos os seus problemas de amor, negócios, exames, impotência sexual, etc.
Resultado rápido e garantido, em 3 dias.
Pagamento depois dos resultados.
(514) 885-8803 Côte-Vertu

CASA DOS MILAGRES
Vidente médium incontestável
AMINE
Especialista no regresso imediato da pessoa amada. Resolve todos os seus problemas de namores, sorte nos jogos, negócios. Resultado garantido e definitivo, a 100%.
Pagamento depois dos resultados.
Papineau
CONTACTE-ME JÁ! Francês e Inglês
(514) 680-7619

ASTRÓLOGO AFRICANO AIDARA
Tel.: (514) 374-2395 Fax: (514) 374-9755
Possuo largos anos de experiência e poder, oriundo dos meus antepassados. Com a máxima honestidade e sigilo, ajudo quaisquer que sejam os casos desesperados, mesmo os de difícil solução: Angústias, mau-olhado, amarrações, desvio, aproximações, casas assombradas, males físicos, impotência sexual, vícios, etc. Desamarro também todos os males fluídos que existem em si! Trabalho à distância por bons guias com Talismãs fortíssimos para todos os fins! Considerado um dos melhores Profissionais no Canadá e estrangeiro, consultado por vários colegas devido às minhas previsões serem exactas e os tratamentos eficazes. Falo Português.

Super Especial
a partir de
$7.89
preço por anúncio
+TPS+TVQ
*novos contratos unicamente
Durante o mês de Março

Pagamento com VISA
ou MASTERCARD pelo telefone
Cheque ou dinheiro,
apresentar-se na redacção do jornal

Serviços e Negócios

EMPREGOS

Operários, mínimo de 5 anos exp. em "pavé-uni" e muros de apoio. Bom salário. Tempo inteiro.
(514) 820-5247

Procuramos pasteleiro a tempo inteiro. **(514) 272-0362**

Senhora para limpeza. Segunda à sexta-feira, 2-3 horas por dia. Perto do Carrefour Laval.
Contactar Brian Pereira
(514) 705-5575

URGENTE
Romados procura padeiro a tempo inteiro. Boas condições.
(514) 849-1803

Fábrica de cortinas e colchas procura costureira. Boas condições.
Contactar Johnny
(514) 335-1070

Agência de viagens procura agente que fale Português, Francês e Inglês.
Enviar *C.V.* pelo fax:
(514) 273-8911

EMPREGOS

C.A. is looking for accountant to do bookkeeping and taxes.
C.A. recherche comptable pour tenue de livres et impôts.
(514) 842-9153

Procuramos instalador de « pavé-uni » com mínimo de 5 anos de experiência; procuramos também jornaleiro para "pavé-uni", com 3 anos de experiência. Boas condições salariais. **Joe (514) 808-0419**

Precisa-se de padeiro com experiência
(514) 385-4361

Senhora para trabalhar ao balcão e à caixa, a tempo inteiro.
(514) 272-0362

Procura-se senhora para limpeza. Immédiatement. 1 jour par semaine. **Contacter Katia**
(514) 287-1436

Padeiro com experiência com pão português. Bom salário.
Carlos (514) 927-6940

Paysagiste Robert Caucci Inc.
Procuramos instaladores de «pavé-uni», muros de pedra, cimento, etc. Deve possuir bons conhecimentos em todas as áreas.
Deve ter experiência. Salário conforme experiência e conhecimentos.
(514) 766-8390
Fax: (514)766-8350

EMPREGOS

Senhora energética para limpeza de casa, com experiência. 3-4 dias por semana. Horas suplementares de tarde/noite ocasionalmente. Inicialmente $10/hora. Aos sábados, telefonar depois das 19h.
(514) 279-8722

Fábrica de móveis procura ajudante. Não precisa de experiência.
Contactar Henrique
(514) 643-3501 ou
(514) 941-3501

VENDE-SE

Restaurante português de 35 lugares, situado num centro comercial da margem sul de Montreal, com acesso ao exterior. Equipamento praticamente novo. Ocupação imediata. Faça a sua oferta!
Filipe
(450) 462-9813

ALUGA-SE

Aluga-se, na St- Urbain, a 100 metros do Sport Montreal e Benfica, um cinco e meio, com dois quartos fechados, salão duplo, cozinha com armários em madeira de carvalho, casa de banho, entrada para máquina de lavar, hall de entrada e balcão na parte frontal (rua St- Urbain). O soalho é de parquet e cerâmica. Para informações e/ou visitas ligar por favor para **(514) 757-9335**
ou (514) 948-2160

COMUNICADO

42º aniversário do Clube Portugal de Montreal
O Clube Portugal de Montreal organiza uma festa, abrilhantada por 'Duarte e DJ XMen', para celebrar o seu 42º aniversário, no sábado 17 de Março, pelas 19h. **(514) 844-1406**

Para anunciar nos Pequenos Anúncios
Ligue 514 284 1813

Primeira Liga

JORNADA 28			2007-03-04
U. Leiria	0-0	Sporting	
Est.Amadora	1-0	Marítimo	
FC Porto	1-0	Sp. Braga	
Beira-Mar	1-1	Naval	
Boavista	0-0	Belenenses	
Nacional	4-0	Académica	
P. Ferreira	1-0	V.Setúbal	
Desp. Aves	0-1	Benfica	

JORNADA 29			2007-03-11
Sp. Braga	11/03	Beira-Mar	
Académica	11/03	P. Ferreira	
V.Setúbal	11/03	Desp. Aves	
Benfica	11/03	U. Leiria	
Sporting	10/03	Est.Amadora	
Marítimo	11/03	FC Porto	
Naval	09/03	Boavista	
Belenenses	10/03	Nacional	

Pos.	Equipa	Pontos	J	V	E	D	GM	GS
1	FC Porto	46	20	14	1	3	44	10
2	Benfica	45	20	14	3	3	40	15
3	Sporting	40	20	11	7	2	29	12
4	Sp. Braga	31	20	9	4	7	24	25
5	U. Leiria	29	20	8	5	7	16	18
6	P. Ferreira	29	20	7	8	5	22	26
7	Nacional	28	20	8	4	8	30	36
8	Belenenses	28	20	8	4	8	21	20
9	Marítimo	28	20	8	4	8	23	25
10	Naval	27	20	7	6	7	20	21
11	Est.Amadora	24	20	6	6	8	14	21
12	Boavista	24	20	5	9	6	22	22
13	Académica	16	20	5	4	11	31	32
14	V.Setúbal	14	20	3	5	12	11	29
15	Beira-Mar	13	20	2	7	11	19	41
16	D. Aves	11	20	2	5	13	11	26

Liga de Honra

JORNADA 19			2007-02-25
Portimonense	0-0	Vizela	
Olhanense	1-1	Varzim	
Gondomar	2-1	Penafiel	
V. Guimarães	4-0	Ol. Mosravida	
Rio Ave	3-2	Chaves	
Trofense	0-1	Gil Vicente	
Estoril	0-1	Santa Clara	
Feirense	1-1	Leixões	

JORNADA 20			2007-03-04
Varzim	04/03	Vizela	
Penafiel	04/03	Olhanense	
Ol. Mosravida	04/03	Gondomar	
Chaves	04/03	V. Guimarães	
Gil Vicente	04/03	Rio Ave	
Santa Clara	04/03	Trofense	
Leixões	04/03	Estoril	
Feirense	04/03	Portimonense	

Pos.	Equipa	Pontos	J	V	E	D	GM	GS
1	Leixões	39	20	12	3	5	31	17
2	Rio Ave	37	20	10	7	3	32	23
3	Santa Clara	37	20	11	4	5	24	21
4	Feirense	35	20	9	8	3	20	15
5	V. Guimarães	31	20	9	4	7	24	18
6	Gondomar	29	20	8	5	7	21	18
7	Varzim	26	20	7	5	8	21	27
8	Penafiel	26	20	6	8	6	15	18
9	Ol. Mosravida	25	20	7	4	9	20	28
10	Estoril	24	20	6	6	8	17	20
11	Trofense	23	20	5	8	7	19	17
12	Olhanense	23	20	5	8	7	18	22
13	Vizela	22	20	6	4	10	23	24
14	Gil Vicente	18	20	7	6	7	16	22
15	Portimonense	18	20	4	6	10	18	27
16	Chaves	12	20	2	6	12	14	26

Luta a dois...

Liedson foi expulso muito cedo e mesmo assim o Sporting ainda jogou o suficiente para sair de Leiria com uma vitória, algo que o FC Porto não conseguiu (perdeu com golo de Tixier), pois esta época só mesmo o Benfica venceu a equipa de Domingos Paciência na sua casa (4-0). Mas, jogando bem ou não, a realidade é dura para os leões. O nulo durou até final e penalizou-os ainda mais, pois desde a pausa de Natal só somaram um triunfo (5-1 ao Nacional) e já vão em cinco empates. O que é muito, provavelmente até demasiado, para um candidato ao título. Que talvez tenha deixado de o ser, atendendo a que nove pontos de atraso para o FC Porto e cinco para o Benfica são margens difíceis de recuperar. Ainda há 30 pontos para jogar, mas o Sporting vai ao Dragão e à Luz, tendo outras saídas nada meigas a Braga e Coimbra. A luta pelo título começa a ser cada vez mais a dois, até porque o Benfica manteve nas Aves a sua caminhada demolidora, acabando agora com o enguiço de vitórias a Norte, e o FC Porto lá impôs a Jorge Costa a sua primeira derrota enquanto treinador de um Braga definitivamente de fora do acesso à Liga dos Campeões. Entre os dois primeiros mantêm-se os quatro pontos de diferença, mas os campeões entraram num mês terrível, e nem sequer estamos a falar do Chelsea. O FC Porto vai ao Estádio dos Barreiros, recebe o Sporting e vai à Luz. Se terminar este ciclo com a vantagem intacta, poderemos falar de favorito para a revalidação do troféu. Até lá, não. Faltam as contas da Europa, mas essas são muito complicadas. O Braga vai reservando o seu lugar, mas o Paços de Ferreira apanhou o Leiria, e o Nacional e a Naval, com espectaculares triunfos, aproximaram-se. Pelo meio ainda há Marítimo e Belenenses, portanto é melhor esperarmos, sem mais comentários.

Liga de Honra

Tudo na mesma...

Ainda não foi desta que se abriu um espaço entre o líder e os dois segundos classificados. O Leixões superou os dois empates consecutivos, vencendo o Estoril com um único golo apontado por Pedro Cervantes, e manteve a distância de dois pontos em relação a Rio Ave e Santa Clara. Os açorianos arrancaram mais cedo para a 20ª jornada, sendo salvos, no último minuto, de uma repartição de pontos com o Trofense que seria incómoda na luta pela subida. Se os açorianos se tinham adiantado na noite de sábado, domingo de manhã o Rio Ave voltou a anular a distância, preparando-se para o grande embate entre ambos do próxi-mo domingo, em Vila do Conde. O Santa Clara será mesmo o primeiro adversário de um ciclo de jogos decisivos para a formação de João Eusébio, que terá depois de se deslocar ao Estádio do Mar. Após cinco encontros sem vencer em casa, o Feirense reencontrou-se com os triunfos ante o Portimonense, pro-vando que o Guimarães terá de fazer grande esforço para alcançar as posições cimeiras. A equipa de Manuel Cajuda foi bem sucedida na viagem a Chaves, mas agora vai receber o perigoso aflito que é o Gil Vicente, deslo-cando-se a seguir aos Açores e recebendo duas semanas depois o Leixões. O cam-peonato está ao rubro!

Em Penafiel houve reacção aos desabafos do técnico Rui Bento, na passada jornada, sobre o comportamento de alguns jogadores. Voltou-se a festejar a vitória, o que já não acontecia há mais de dois meses, e os penafidelenses subiram quatro lugares. O Trofense e o Olhanense estão em queda perigosa e o Estoril já não sabe o que é ganhar há seis jogos.

FC Porto eliminado na segunda parte

O FC Porto entrou melhor no jogo e o golo de Quaresma levou os dragões em vantagem para o intervalo. Na segunda metade, Robben e Ballack apontaram os golos que fizeram o **2-1** final. O Chelsea segue para os quartos-de-final, enquanto o FC Porto fica agora totalmente dedicado à bwin Liga. Liverpool, Valencia e Roma são os restantes «vencedores» de ontem.

O FC Porto entrou no encontro com um onze algo defensivo. Ricardo Costa ocupou o lado esquerdo, enquanto Fucile substituiu o lesionado Bosingwa. Marek Cech ocupou o lado esquerdo do meio campo no espaço deixado em vago pela falta de ponta de lança. O ataque ficou entregue às investidas de Quaresma e Lisandro. No Chelsea, Essien ocupou como habitualmente o lugar do lesionado Terry, ficando um espaço no onze para o tridente ofensivo Robben, Shevchenko e Drogba. Ainda as equipas estavam a encaixar-se nos esquemas de jogo, e com apenas uma oportunidade para cada lado, quando Quaresma gelou Stanford Bridge. A estrela da companhia azul e branca aproveitou da melhor forma o lançamento de Lucho e colocou a bola no fundo da baliza à saída de Petr Cech. O FC Porto ficava assim em vantagem na eliminatória e a equipa do Chelsea bastante abalada.

Até final da primeira parte, a equipa da casa nunca se encontrou. O FC Porto foi ganhando os lances defensivos e aguentando da melhor forma os ímpetos ingleses. Mourinho regressou mais cedo (4 minutos) às cabines visivelmente decepcionado com o jogo. O técnico português colocou Obi Mikel no lugar de Makelele no regresso das cabines. Os primeiros minutos iam ser fortes da equipa da casa e foi precisamente isso que se sucedeu. Com apenas 3 minutos, Robben aproveitou a fraca oposição de Lucho para rematar à baliza de Hélton, o guardião do FC Porto esteve infeliz e deixou a bola entrar na baliza. Aos 79 minutos, o Chelsea chegou à vantagem com Drogba a servir de cabeça Shevchenko, este a retribuir para Ballack que de primeira rematou para a baliza de Helton. O Chelsea controlou a partida a partir da vantagem, tentando sempre ter posse de bola fazendo passar rapidamente o relógio. O jogo chegou ao final com a vitória da equipa da casa, que de vaia da ao intervalo passou a aplaudida no final.

Assistente de Paulo Costa que expulsou Liedson diz-se «muito satisfeito pelo seu trabalho» - João Santos, um dos assistentes do árbitro Paulo Costa no jogo entre a União de Leiria e o Sporting, considera-se «muito satisfeito» com o seu trabalho. Foi através da sua decisão que Liedson viu o vermelho aos 22m. ficando desde aí a equipa leonina reduzida a dez unidades.

Benfica arrecada prémio «fair-play» - O Benfica arrecadou o prémio «fair-play» relativo ao mês de Fevereiro, instituído pelo Sindicato dos Jogadores Profissionais de Futebol, levando a melhor sobre FC Porto e Académica.

Sevilha lidera Ranking da IFFHS; FC Porto e Benfica sobem, Sporting desce -O Sevilha, actual líder do campeonato espanhol, lidera o Ranking da Federação Internacional de Histórica e Estatística de Futebol (IFFHS). O Inter de Milão mantém o 2.º lugar enquanto o Barcelona deixou a quinta posição para ocupar o 3º posto.

Federação polaca restabelecida -A Federação polaca de futebol, cuja direcção fora suspensa a 19 de Janeiro por inoperância no combate à corrupção, está novamente restabelecida, segundo anunciou esta segunda-feira o ministro do Desporto daquele país, Tomasz Lipiec.

Sporting protesta o jogo com o U. Leiria - O Sporting vai formalizar junto da Liga, até quinta-feira, a declaração de protesto ao jogo com o U. Leiria, deste domingo. Os leões já comunicaram essa decisão ao árbitro e ao delegado da Liga, conforme exigem os regulamentos, e têm agora até quatro dias para fundamentar o protesto.
A argumentação utilizada pelos leões será definida após o visionamento das gravações do jogo, sendo agora a principal questão a distinção entre erros de facto e erros de direito. No centro das queixas leoninas está a forma como Paulo Costa ajuizou o lance da expulsão de Liedson, mas outros incidentes ocorridos durante o jogo poderão ser acrescentados ao processo.

Taca de Portugal - Meias-finais: Sporting recebe o Beira-Mar, e o Belenenses o Braga ou o Varzim - O Sporting recebe o Beira-Mar nas meias-finais da Taça de Portugal, no próximo dia 18 de Abril, de acordo com o sorteio realizado na sede da Federação Portuguesa de Futebol. O Belenenses espera pelo vencedor da partida entre o Braga e o Varzim, referente aos quartos-de-final, a jogar no próximo dia 25, às 18 horas, no Estádio Municipal de Braga. O jogo das meias-finais, no Restelo, disputar-se-á ou no dia 17 ou no dia 19 de Abril.

RESULTADOS

Liverpool	0 - 1	Barcelona
Lyon	0 - 2	AS Roma
Valencia	0 - 0	Inter Milan

ESTEJA ATENTO!

08 de Março de 2007
Paris SG VS Benfica
SP. Braga VS Tottenham

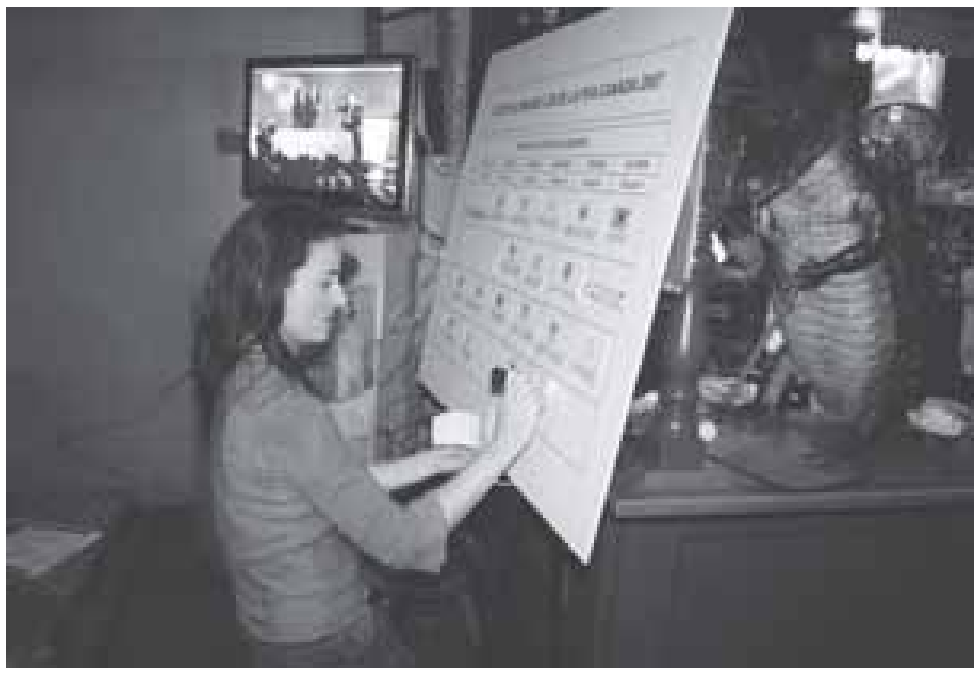
10 de Março de 2007
Barcelona VS Real Madrid

Sorteio do Mundial sub-20 no Bayou Brasil

Ricardo Santos

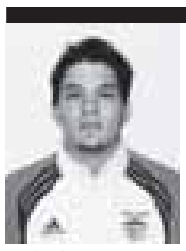
No Sábado 3 de Março, teve lugar o sorteio para distribuir as equipas pelos 6 grupos que participarão na Taça Mundial Sub-20. No Restaurante Bayou Brasil, foi transmitido em directo de Toronto o sorteio para esta competição. O sorteio decidiu que Portugal estará baseado em Toronto e que quase todos os seus jogos serão em Toronto. Montreal foi escolhida para receber o Brasil cujos jogos serão espectaculares. Montreal também tem a oportunidade de apresentar um jogo do Portugal contra a Gambia, no domingo 8 de Julho.

Durante o sorteio, a Federação de Futebol do Quebeque apresentou ao público o novo jogador do Impact de Montreal, o Brasileiro Frederico "Fred" Moojen. O jovem de 24 anos assinou um contracto de 2 anos com o Impact. Em 2005 e 2006, Fred foi o melhor marcador da USL Premier Development League (PDL) e foi o melhor jogador da liga PDL.

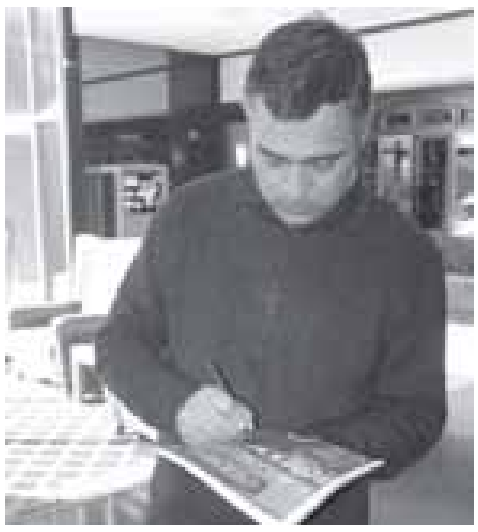


Perigo «sintético» para Portugal!?

Kevin Antunes



José Couceiro, seleccionador da selecção de sub-20 portuguesa, esteve de passagem em Montreal esta semana. Couceiro veio visitar as instalações montrealenses e conhecer melhor a cidade, já que a selecção júnior virá cá jogar pelo menos um jogo no próximo Verão. Couceiro, que falou directamente com «A VOZ DE PORTUGAL», confessou não ter dúvida acerca da organização do torneio, mas antevê dificuldades para a sua equipa em jogar num piso sintético, que alias, ainda não foi divulgado por não ter sido todavia aceitado pela FIFA. Portugal está colocado num grupo difícil, segundo José Couceiro, porque jogará perante pelo menos duas selecções muito experientes, que são as da Gambia e do México. Quando interrogado sobre o potencial da sua equipa em comparação às outras



potências mundiais, Couceiro teve muito para dizer.

Após ter visitado as instalações Olímpicas de Montreal onde jogará a equipa lusa dentro de pouco tempo, José Couceiro mostrou-se muito agradado com o que viu em termos de infra-estruturas, mas ainda está com uma grande dúvida sobre o piso sintético que será colocado. Couceiro confessa que as melhores equipas do torneio serão desfavorecidas quando jogarem em relva artificial pelo facto de não aderir ao estilo de jogo próprio às melhores formações. O piso que está a ser equacionado pela FIFA é o que se chama no mundo futebolístico, "terceira geração". Esta relva sintética é muito parecida com uma relva natural, mas é claro que nunca poderá igualar um piso natural. O sintético permite às equipas mais fracas praticar um futebol mais feio, mas muito mais difícil de contrariar para as equipas que pratiquem futebol "bom e bonito" como é o caso de Portugal.

Desde que a selecção portuguesa de juniores ganhou o campeonato mundial há quinze e dezassete anos atrás, três equipas repartiram os sete títulos – estes são os que José Couceiro qualifica como favoritos. Eis as selecções do Brasil, Argentina e, finalmente, Espanha. A maior diferença entre estas três e as restantes participantes é o facto dos seus melhores elementos serem titulares nos respectivos clubes. Os dois maiores exemplos são os do Argentino, Lionel Messi, *titularíssimo* do Barcelona e o Brasileiro, Anderson do FC Porto, entre muitos outros. Esta é para José Couceiro a razão pela qual não qualifica a selecção portuguesa como favorita do torneio. Ademais os sub-20 portugueses qualificaram-se para este mundial no último lugar disponível. A referência portuguesa é o jovem Bruno Gama, que actua no SC Braga, e que tem muito para mostrar este Verão se quer dar o salto para um grande clube europeu.

Finalmente, Couceiro faz um grande apelo à população portuguesa residente no Canadá e mais especificamente em Montreal para apoiar a nossa jovem selecção. O apoio é muito importante, especialmente a este nível, porque os jogadores são muito novos e precisam de sentir o apoio dos adeptos. Neste mesmo tema, Couceiro fez a única alusão à selecção canadiana que confessa não conhecer muito bem, mas que poderá ter uma boa dinâmica com o grande apoio do público nos estádios.

CENTRE DENTAIRE
DR. CATHERINE LUU
DENTISTERIE GÉNÉRALE, ESTHÉTIQUE ET PROTHÈSES
IMPLANTS, SERVICES D'ORTHODONTIE, BLANCHIMENT
Mt-Royal Bus 97 Est
Papineau Bus 45
4510, Cartier
angle Mt-Royal
(514) 527-8701

CALDENSE
Experiência
Competência
Moda
TEL.: 849-1047
VICTOR LUCAS
66 DULUTH EST, MTL

Arménia Teixeira
Advogada
O'Hanlon Sanders Teixeira
4460, rua Sherbrooke Oeste
Westmount, Qc, H3Z 1E6
Tel.: (514) 985-0965 Fax: (514) 985-0005
4999, boul. Saint Charles, bur. 200-A
Pierrefonds, Qc, H8H 3M8
Fax: (514) 624-8632

Um caminho difícil para Portugal

Texto de Miguel Félix e fotos de Sylvio Martins

Sábado passado, dia 3 de Março, A Voz de Portugal assistiu ao sorteio para os grupos da fase final do Campeonato do Mundo dos sub-20, que decorreu em Toronto. De início, a presença de Portugal no grupo C era conhecida, por ser cabeça-de-lista do seu grupo. O grupo de Portugal é constituído pelas equipas da Nova Zelândia, do México e da Gambia. Esse grupo será difícil para Portugal.

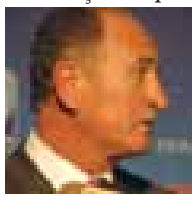
Portugal vai encontrar a 2 de Julho, em Toronto, a Nova Zelândia. Essa equipa é desconhecida por Portugal. No dia 5 de Julho, é o México que vai defrontar Portugal, em Toronto. Esse jogo será difícil, porque essa selecção mexicana tem uma tradição de vitórias. O México apresentará a mesma equipa que ganhou o sub-17, em 2005, no Perú. E, finalmente, a 8 de Julho, Portugal vai defrontar a Gambia, aqui em Montreal. Gambia tem actualmente uma excelente equipa. Nesse tipo de torneio, com jogadores dessa idade, é sempre difícil de prever a qualidade das equipas. O seleccionador do sub-20, José Couceiro, acredita passar às oitavas-de-final, mesmo com esse grupo.

Todos os participantes deste evento

Miguel Felix e Gilberto Madail

Para esse sorteio, estavam presentes, para acompanhar a Scolari fez um apelo a todo os emigrantes portugueses do Canadá, para que apoiassem a selecção nesse Campeonato, com a sua presença no estádio. Esse apelo nos faz lembrar o que foi realizado no Euro 2004 e no Campeonato do Mundo 2006.

Por seu lado, o Presidente da Federação também fez um apelo, dirigido às comunidades de Toronto e de Montreal. Na sua entrevista, ele explicou que a selecção portuguesa deverá de se adaptar, porque os terrenos para o Campeonato serão artificiais. É uma dificuldade suplementar para os jogadores, que estão habituados com os jogos na terra. Mas ele acredita com força nas qualidades da equipa do sub-20. Ele lembrou que essa selecção ganhou o Torneio Internacional da Madeira. Com uma força de confiança e de determinação, ele explicou ao jornal **A Voz de Portugal** que Portugal vem para este Mundial para ganhar, e que tem todos as possibilidades para conseguir, mesmo se o seu grupo é difícil.



GRUPO - A

Equipas	J	V	E	D	GM	GS	+/-	Pts
Canadá	0	0	0	0	0	0	0	0
Chile	0	0	0	0	0	0	0	0
Congo	0	0	0	0	0	0	0	0
Áustria	0	0	0	0	0	0	0	0

Jg	Data	Cidade	Jogo	Resultado
5	1 de Julho de 2007	Toronto	CAN - CHI	
10	2 de Julho de 2007	Edmonton	CON - AUT	
21	5 de Julho de 2007	Edmonton	AUT - CAN	
22	5 de Julho de 2007	Edmonton	CHI - CON	
35	8 de Julho de 2007	Edmonton	CAN - CON	
36	8 de Julho de 2007	Toronto	CHI - AUT	

GRUPO - B

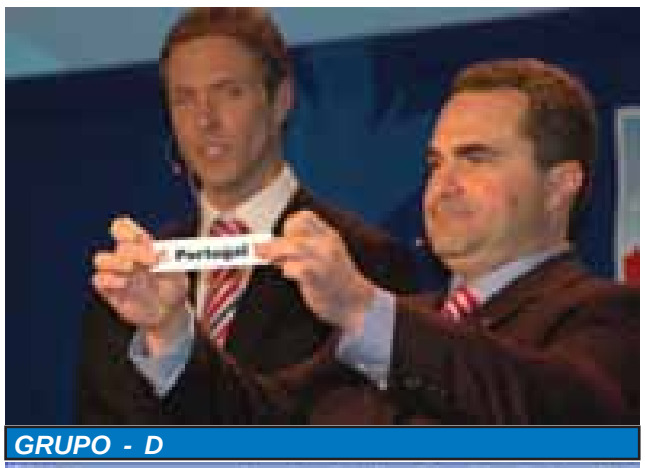
Equipas	J	V	E	D	GM	GS	+/-	Pts
Espanha	0	0	0	0	0	0	0	0
Uruguai	0	0	0	0	0	0	0	0
Jordânia	0	0	0	0	0	0	0	0
Zâmbia	0	0	0	0	0	0	0	0

Jg	Data	Cidade	Jogo	Resultado
6	1 de Julho de 2007	Burnaby	JOR - ZAM	
7	1 de Julho de 2007	Burnaby	ESP - URU	
17	4 de Julho de 2007	Burnaby	URU - JOR	
18	4 de Julho de 2007	Burnaby	ZAM - ESP	
29	7 de Julho de 2007	Burnaby	ESP - JOR	
30	7 de Julho de 2007	Victoria	URU - ZAM	

GRUPO - C

Equipas	J	V	E	D	GM	GS	+/-	Pts
Portugal	0	0	0	0	0	0	0	0
Nova Zelândia	0	0	0	0	0	0	0	0
Gambia	0	0	0	0	0	0	0	0
México	0	0	0	0	0	0	0	0

Jg	Data	Cidade	Jogo	Resultado
11	2 de Julho de 2007	Toronto	POR - NZL	
12	2 de Julho de 2007	Toronto	GAM - MEX	
23	5 de Julho de 2007	Toronto	NZL - GAM	
24	5 de Julho de 2007	Toronto	MEX - POR	
33	8 de Julho de 2007	Montreal	POR - GAM	
34	8 de Julho de 2007	Edmonton	NZL - MEX	



GRUPO - D

Equipas	J	V	E	D	GM	GS	+/-	Pts
Polónia	0	0	0	0	0	0	0	0
Brasil	0	0	0	0	0	0	0	0
Rep. Coreia	0	0	0	0	0	0	0	0
Estados Unidos	0	0	0	0	0	0	0	0

Jg	Data	Cidade	Jogo	Resultado
1	30 de Junho de 2007	Montreal	POL - BRA	
2	30 de Junho de 2007	Montreal	COR - EUA	
13	3 de Julho de 2007	Montreal	EUA - POL	
14	3 de Julho de 2007	Montreal	BRA - COR	
27	6 de Julho de 2007	Montreal	BRA - EUA	
28	6 de Julho de 2007	Ottawa	POL - COR	

GRUPO - E

Equipas	J	V	E	D	GM	GS	+/-	Pts
Argentina	0	0	0	0	0	0	0	0
Rep. Checa	0	0	0	0	0	0	0	0
Coreia DPR	0	0	0	0	0	0	0	0
Panamá	0	0	0	0	0	0	0	0

Jg	Data	Cidade	Jogo	Resultado
3	30 de Junho de 2007	Ottawa	PAN - KOR	
4	30 de Junho de 2007	Ottawa	ARG - CZE	
15	3 de Julho de 2007	Ottawa	CZE - PAN	
16	3 de Julho de 2007	Ottawa	KOR - ARG	
25	6 de Julho de 2007	Ottawa	CZE - KOR	
26	6 de Julho de 2007	Montreal	ARG - PAN	

GRUPO - F

Equipas	J	V	E	D	GM	GS	+/-	Pts
Japão	0	0	0	0	0	0	0	0
Escócia	0	0	0	0	0	0	0	0
Nigéria	0	0	0	0	0	0	0	0
Costa Rica	0	0	0	0	0	0	0	0

Jg	Data	Cidade	Jogo	Resultado
5	1 de Julho de 2007	Victoria	JPN - ESC	
9	1 de Julho de 2007	Victoria	NGA - CRC	
19	4 de Julho de 2007	Victoria	CRC - JPN	
20	4 de Julho de 2007	Victoria	ESC - NGA	
31	7 de Julho de 2007	Victoria	JPN - NGA	
32	7 de Julho de 2007	Burnaby	ESC - CRC	